



Originalna navodila za uporabo

Prigradni obračalni plug z nihajnim opornim kolesom/dvojnimi opornimi kolesi/brez opornega kolesa

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg		Werk		
zul. Gesamtgewicht kg		Modelljahr		

Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.



VSEBINA

1	O teh navodilih za uporabo	1	4.7	Plužna telesa	26
1.1	Avtorske pravice	1	4.8	Preobremenitvena zaščita	27
1.2	Uporabljeni prikazi	1	4.8.1	Preobremenitvena zaščita s strižnimi vijaki	27
1.2.1	Opozorila in opozorilne besede	1	4.8.2	Hidravlična preobremenitvena zaščita	28
1.2.2	Druga opozorila	2	4.8.3	Polsamodejna preobremenitvena zaščita	28
1.2.3	Navodila za ravnanje	2	4.9	Obračalna konzola	29
1.2.4	Naštevaja	3	4.10	Naprava za obračanje okvirja	29
1.2.5	Navajanje pozicij na slikah	3	4.11	Oporno kolo	30
1.2.6	Navedbe smeri	4	4.12	Nastavitveno središče	31
1.3	Povezani dokumenti	4	4.13	Krožno črtalo	32
1.4	Digitalna navodila za uporabo	4	4.14	Črtalo	32
1.5	Prosimo vas za mnenje	4	4.15	Krilni podaljšek	33
2	Varnost in odgovornost	5	4.16	Predplužniki	33
2.1	Osnovna varnostna navodila	5	4.17	Vložne pločevine	33
2.1.1	Pomen navodil za uporabo	5	4.18	Podzemni trn	34
2.1.2	Varna delovna organizacija	5	4.19	Roka packer valjarja	34
2.1.3	Prepoznavanje in odvrnitev nevarnosti	9	4.20	Tulec	35
2.1.4	Varno delo in varno ravnanje s strojem	10	5	Tehnični podatki	36
2.1.5	Varno vzdrževanje in spremembe	12	5.1	Dimenzije	36
3	Namenska uporaba	16	5.2	Oporno kolo	37
4	Opis izdelka	17	5.3	Dolžina navojnega vretena za nastavitev vlečne točke	38
4.1	Pregled stroja	17	5.3.1	Standardna mera pri ročni nastavitvi delovne širine	38
4.2	Funkcija stroja	19	5.3.2	Standardna mera pri hidravlični nastavitvi delovne širine	39
4.3	Dodatna oprema	19	5.4	Dovoljene kategorije priklopa	39
4.4	Zadnja osvetlitev in označitev za cestno vožnjo	20	5.5	Hitrosti vožnje	39
4.5	Opozorilne nalepke	20	5.5.1	Optimalna delovna hitrost	39
4.5.1	Položaji opozorilnih nalepk	20	5.5.2	Največja transportna hitrost	39
4.5.2	Sestava opozorilnih nalepk	21	5.6	Tehnične lastnosti traktorja	39
4.5.3	Opis opozorilnih nalepk	22	5.7	Podatki o hrupu	40
4.6	Tablica s podatki na stroju	26			

5.8	Prevozni naklon terena	40	6.4.1	Primikanje plužnih teles v transportni položaj	65
6	Priprava stroja	41	6.4.2	Stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja	65
6.1	Priprava za prvo uporabo	41	6.4.3	Preverjanje predobremenitve preobremenitvene zaščite	66
6.1.1	Izračun potrebnih lastnosti traktorja	41	6.4.4	Obračanje roke packer valjarja v transportni položaj	66
6.1.2	Priprava traktorja	44			
6.1.3	Odstranitev zaščitnega laka	44			
6.1.4	Priprava centralne preobremenitvene zaščite	45	7	Uporaba stroja	67
6.1.5	Nastavitev števca obratovalnih ur	46	7.1	Sprostitev stranskega fiksiranja spodnjih vlečnih drogov traktorja	67
6.2	Priklop stroja	46	7.2	Obračanje plužnih teles v delovni položaj in odmikanje	67
6.2.1	Stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja	46	7.3	Obračanje roke packer valjarja v delovni položaj	68
6.2.2	Preverjanje predobremenitve preobremenitvene zaščite	47	7.4	Uporaba stroja	68
6.2.3	Priprava nosilnega sklopa	47	7.5	obračanje na ozarah	69
6.2.4	Približevanje traktorja stroju	48			
6.2.5	Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi	48	8	Odpravljanje motenj	70
6.2.6	Priključitev električnega napajanja	50			
6.2.7	Priklop na spodnja vlečna droga traktorja	50	9	Odlaganje stroja	73
6.2.8	Dviganje odlagalne opore	51	9.1	Vodoravna poravnava stroja	73
6.2.9	Priključitev na zgornji vlečni drog	51	9.2	Demontaža podzemnih trnov	73
6.3	Priprava stroja za uporabo	52	9.3	Odklop zgornjega vlečnega droga	74
6.3.1	Hidravlična nastavitev delovne širine plužnih teles	52	9.4	Spuščanje odlagalne opore	74
6.3.2	Ročna nastavitev delovne širine plužnih teles	52	9.5	Odklop spodnjih vlečnih drogov	74
6.3.3	Nastavitev vlečne točke	54	9.6	Odmikanje traktorja od stroja	74
6.3.4	Nastavitev širine sprednje brazde	55	9.7	Odklop električnega napajanja	75
6.3.5	Nastavitev naklonskega kota pluga glede na traktor	56	9.8	Odklapanje gibkih hidravličnih cevi	75
6.3.6	Nastavitev delovne globine plužnih teles	57			
6.3.7	Priprava krožnega črtala za uporabo	58	10	Servisiranje stroja	77
6.3.8	Priprava predplužnikov za uporabo	60	10.1	Vzdrževanje stroja	77
6.3.9	Nastavitev strgala za oporno kolo	61	10.1.1	Načrt vzdrževanja	77
6.3.10	Nastavitev prožilne sile hidravlične preobremenitvene zaščite	62	10.1.2	Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	78
6.3.11	Nastavitev prožilne sile pilsamodejne preobremenitvene zaščite	64	10.1.3	Preverjanje stanja obrabnih delov	79
6.4	Priprava stroja na cestno vožnjo	65	10.1.4	Preverjanje vijačnih zvez	80
			10.1.5	Preverjanje kolesa	80
			10.1.6	Preverjanje ležaja kolesnega pesta	81

10.1.7	Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	81
10.1.8	Preverjanje polsamodejne preobremenitvene zaščite	82
10.1.9	Preverjanje hidravlične preobremenitvene zaščite	82
10.1.10	Preverjanje tlaka na hidravličnem hranilniku hidravlične preobremenitvene zaščite	82
10.2	Mazanje stroja	83
10.2.1	Pregled mazalnih mest	84
10.3	Čiščenje stroja	86
10.4	Skladiščenje stroja	86

11 Nakladanje stroja 88

11.1	Nakladanje stroja z žerjavom	88
11.2	Privezovanje stroja	89

12 Priloga 91

12.1	Zatezni momenti vijakov	91
12.2	Povezani dokumenti	92

13 Odstranitev stroja 93

14 Kazala 94

14.1	Glosar	94
14.2	Kazalo gesel	95

O teh navodilih za uporabo

1

CMS-T-00000081-F.1

1.1 Avtorske pravice

CMS-T-00012308-A.1

Za ponatis, prevajanje in razmnoževanje v kakršni koli obliki, vključno z izvlečki, je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE.

1.2 Uporabljeni prikazi

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Opozorila in opozorilne besede

CMS-T-00002415-A.1

Opozorila so označena z opozorilno besedo in z barvnim stolpcem, na katerem je varnostni trikotnik. Opozorilne besede "NEVARNOST", "OPOZORILO" in "PREVIDNO" opisujejo težo grozeče nevarnosti in imajo naslednji pomen:



NEVARNOST

- ▶ Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem najtežjih telesnih poškodb, kot je odtrganje udov, in smrti.



OPOZORILO

- ▶ Označuje možno nevarnost s srednjim tveganjem najtežjih telesnih poškodb in smrti.



PREVIDNO

- ▶ Označuje nevarnost z majhnim tveganjem lažjih ali srednjih telesnih poškodb.

1.2.2 Druga opozorila

CMS-T-00002416-A.1



POMEMBNO

- Označuje tveganje škode na stroju.



OKOLJSKO OPOZORILO

- Označuje tveganje škode na okolju.



NASVET

Označuje namige in napotke za optimalno uporabo.

1.2.3 Navodila za ravnanje

CMS-T-00000473-B.1

1.2.3.1 Oštevilčena navodila za ravnanje

CMS-T-005217-B.1

Operacije, ki morajo biti izvedene v določenem zaporedju, so prikazane kot oštevilčena navodila za ravnanje. Upoštevajte navedeni vrstni red operacij.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.2 Navodila za ravnanje in reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na opravljene delovne operacije so označene s puščico.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
- ➔ Reakcija na navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.3 Alternativna navodila za ravnanje

CMS-T-00000110-B.1

Alternativna navodila za ravnanje so vpeljana z besedo "ali".

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1

ali

alternativno navodilo za ravnanje

2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.4 Navodilo za eno samo operacijo

CMS-T-005211-C.1

Ravnanja, ki obsegajo samo eno operacijo, niso oštevilčena, ampak so označena s puščico.

Primer:

► Navodilo za ravnanje

1.2.3.5 Navodila za ravnanje brez vrstnega reda

CMS-T-005214-C.1

Operacije, ki jih ni treba izvesti v določenem vrstnem redu, so podane v obliki seznama s puščicami.

Primer:

► Navodilo za ravnanje

► Navodilo za ravnanje

► Navodilo za ravnanje

1.2.4 Naštevania

CMS-T-000024-A.1

Naštevania brez posebnega vrstnega reda so označena kot seznam s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2.5 Navajanje pozicij na slikah

CMS-T-000023-B.1

Številke, ki so vdelane v besedilu, npr. **1**, označujejo pozicije na sosednji sliki.

1.2.6 Navedbe smeri

CMS-T-00012309-A.1

Če ni navedeno drugače, veljajo vse navedbe smeri gledano v smeri vožnje.

1.3 Povezani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

Seznam pripadajoče dokumentacije je v prilogi.

1.4 Digitalna navodila za uporabo

CMS-T-00002024-B.1

Digitalna navodila za uporabo in gradivo za e-učenje si lahko prenesete na Info-portal na spletnem mestu AMAZONE.

1.5 Prosimo vas za mnenje

CMS-T-000059-C.1

Spoštovana bralka, spoštovani bralec, naša navodila za uporabo redno posodabljam. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo navodila za uporabo še bolj prijazna do uporabnika. Svoje predloge nam pošljite v pismu, po faksu ali po e-pošti.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Varnost in odgovornost

2

CMS-T-00005276-E.1

2.1 Osnovna varnostna navodila

CMS-T-00005277-E.1

2.1.1 Pomen navodil za uporabo

CMS-T-00006180-A.1

Upoštevajte navodila za uporabo

Navodila za uporabo so pomemben dokument in sestavni del stroja. Namenjena so uporabniku in vsebujejo pomembne varnostne informacije. Varni so samo delovni postopki, ki so opisani v navodilih za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko privede do težkih telesnih poškodb in do smrti.

- ▶ Pred prvo uporabo stroja preberite celo poglavje o varnosti in ga upoštevajte.
- ▶ Preden začnete z delom, preberite in upoštevajte ustrezna poglavja teh navodil za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo shranite.
- ▶ Navodila za uporabo vam morajo biti vedno pri roki.
- ▶ Navodila za uporabo predajte naslednjemu uporabniku.

2.1.2 Varna delovna organizacija

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikacije osebja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Zahteve za osebe, ki delajo s strojem

CMS-T-00002310-B.1

Nestrokovna uporaba stroja lahko privede do telesnih poškodb ali smrti: da bi preprečili nesreče zaradi nestrokovne uporabe, mora vsaka oseba, ki ima opravka s strojem, izpolnjevati naslednje minimalne zahteve:

- oseba je telesno in duševno sposobna za preizkušanje stroja.
- Oseba lahko varno izvaja dela s strojem, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.

- Oseba razume način delovanja stroja v okviru svojih delovnih zadolžitev ter lahko prepozna nevarnosti med delom in jih odvrne.
- Oseba je razumela navodila za uporabo in lahko uporabi informacije, posredovane v navodilih za uporabo.
- Osebi je zaupano varno vodenje vozil.
- Oseba pozna veljavne cestno-prometne predpise in ima predpisano vozniško dovoljenje za vožnjo po cesti.

2.1.2.1.2 Stopnje kvalifikacij

CMS-T-00002311-A.1

Delo s strojem zahteva naslednje stopnje kvalifikacij

- Kmetovalec
- Pomočnik na kmetiji

Dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo ljudje s stopnjo kvalifikacije „pomočnik na kmetiji“.

2.1.2.1.3 Kmetovalec

CMS-T-00002312-A.1

Kmetovalci uporabljajo kmetijske stroje za obdelavo polj. Odločajo se o uporabi kmetijskih strojev za določen cilj.

Kmetovalci so seznanjeni z uporabo kmetijskih strojev in po potrebi uvajajo pomočnike na kmetiji v uporabo kmetijskih strojev. Posamezna preprosta servisna in vzdrževalna dela na kmetijskih strojih lahko izvajajo sami.

Kmetovalci so lahko na primer:

- Kmetovalci z opravljeno visoko šolo ali strokovno šolo
- Kmetovalci po izkušnjah (npr. s podedovano kmetijo, bogatimi izkušnjami)
- Pogodbeni upravljavci strojev, ki delajo po naročilu kmetovalcev

Primer dejavnosti:

- Varnostno uvajanje pomočnikov na kmetiji

2.1.2.1.4 Pomočnik na kmetiji

CMS-T-00002313-A.1

Pomočniki na kmetiji uporabljajo kmetijske stroje po nalogu kmetovalca. Kmetovalec jih pouči o uporabi

kmetijskih strojev in delajo samostojno po nalogu kmetovalca.

Pomočniki na kmetiji so lahko npr.:

- Sezonski delavci in pomočniki
- Bodoči kmetovalci v procesu šolanja
- Zaposleni pri kmetovalcu (npr. traktorist)
- Kmetovalčevi družinski člani

Primer dejavnosti:

- Vodenje stroja
- Nastavitev delovne globine

2.1.2.2 Delovna mesta in prevažanje ljudi

CMS-T-00002307-B.1

Prevažanje ljudi na stroju

Ljudje, ki se prevažajo na stroju, lahko zaradi gibanja stroja padejo, zaradi česar jih stroj povozi, težko ali smrtno poškoduje. Predmeti, ki jih stroj zaluča v zrak, lahko udarijo in poškodujejo ljudi, ki se prevažajo na stroju.

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.

2.1.2.3 Nevarnosti za otroke

CMS-T-00002308-A.1

Nevarnosti za otroke

Otroci ne znajo oceniti nevarnosti in se vedejo nepredvidljivo. Otroci so zato še posebej ogroženi.

- ▶ Poskrbite, da se otroci ne bodo približevali stroju.
- ▶ *Preden speljete ali sprožite premike stroja,* se prepričajte, da se v območju nevarnosti ne zadržujejo otroci.

2.1.2.4 Varnost obratovanja

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Tehnično brezhibno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Stroj mora biti pravilno pripravljen za uporabo

Obratovalne varnosti stroja ni mogoče zagotoviti brez pravilno izvedene priprave po teh navodilih za uporabo. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi.

- ▶ Stroj pripravite v skladu s temi navodili za uporabo.

Nevarnost zaradi poškodb stroja

Poškodbe na stroju lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Če sumite ali ugotovite, da je prišlo do škode:
Zavarujte traktor in stroj.
- ▶ Takoj odpravite škodo, ki je pomembna za varnost.
- ▶ Škodo odpravite v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Če škode ne morete odpraviti sami s pomočjo teh navodil za uporabo:
škodo naj odpravijo v kvalificirani servisni delavnici.

Upoštevajte tehnične mejne vrednosti

Neupoštevanje tehničnih mejnih vrednosti stroja lahko privede do nesreč s težkimi telesnimi in smrtnimi poškodbami. Poleg tega se lahko poškoduje tudi stroj. Tehnične mejne vrednosti so navedene v tehničnih podatkih.

- ▶ Upoštevajte tehnične mejne vrednosti.

2.1.2.4.2 Osebna zaščitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Osebna zaščitna oprema

Uporaba osebne zaščitne opreme je pomembna za varnost. Zaradi manjkajoče ali nezadostne osebne zaščitne opreme se poveča tveganje okvar zdravja in telesnih poškodb. Osebna zaščitna oprema med drugim vključuje: delovne rokavice, zaščitne čevlje, zaščitna oblačila, zaščito dihal, zaščito sluha, zaščito obraza in zaščito oči.

- ▶ Določite primerno osebno zaščitno opremo za dano opravilo in jo pripravite.
- ▶ Uporabljajte le osebno zaščitno opremo, ki je v brezhibnem stanju in zagotavlja učinkovito zaščito.
- ▶ Osebna zaščitna oprema mora biti prilagojena uporabniku, npr. po velikosti.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila proizvajalcev delovnih snovi, semena, gnojila, fitofarmaceutskih sredstev in čistil.

Nosite primerna oblačila

Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zgrabijo ali navijejo vrteči se deli, poleg tega pa se lahko zatakne na izstopajočih delih. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
- ▶ Nikoli ne nosite prstanov, verižic in drugega nakita.
- ▶ *Dolge lase*
spravite pod mrežico za lase.

2.1.2.4.3 Opozorilne nalepke

CMS-T-00002317-B.1

Skrbite za čitljivost opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke na stroju opozarjajo na nevarna mesta in so pomemben sestavni del varnostne opreme stroja. Zaradi manjkajočih nalepk se poveča tveganje težkih telesnih poškodb, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Umazane opozorilne nalepke očistite.
- ▶ Poškodovane in nečitljive opozorilne nalepke takoj zamenjajte.
- ▶ Nadomestne dele opremite s predvidenimi opozorilnimi nalepkami.

2.1.3 Prepoznavanje in odvrnitev nevarnosti

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Viri nevarnosti na stroju

CMS-T-00002318-D.1

Tekočina pod tlakom

Hidravlično olje, ki izteka pod visokim tlakom, lahko skozi kožo vdre v telo in povzroči težke telesne poškodbe. Že prebod, ki bi ga naredila konica igle, lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- ▶ *Preden gibke hidravlične cevi odklopite ali jih pregledate glede poškodb,*
razbremenite tlak v hidravličnem sistemu.
- ▶ *Če sumite, da je tlačni sistem poškodovan,*
naj ga pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ Nikoli ne skušajte iskati netesnosti z golo roko.
- ▶ Ne približujte se mestom netesnosti s telesom ali obrazom.
- ▶ *V primeru vdora tekočine v telo*
takoj poiščite zdravniško pomoč.

2.1.3.2 Območja nevarnosti

CMS-T-00005280-A.1

Območja nevarnosti na stroju

V nevarnih območjih obstajajo te bistvene nevarnosti:

Stroj in njegova delovna orodja izvajajo delovne gibe.

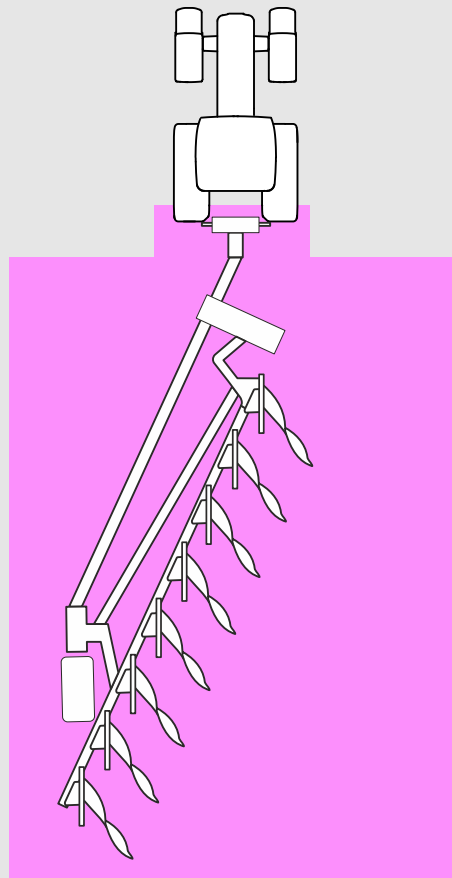
Deli stroja, ki jih dviga hidravlika, se lahko nezaznavno in počasi spustijo.

Stroj se lahko nenadzorovano premakne.

Material ali tujki lahko odletijo iz stroja ali jih stroj zaluča v zrak.

Neupoštevanje območij nevarnosti lahko privede do težkih telesnih poškodb in smrti.

- ▶ Napotite druge osebe, naj zapustijo nevarno območje stroja.
- ▶ Če v nevarno območje vstopijo ljudje, takoj izključite motorje in pogone.
- ▶ Preden začnete z deli v nevarnem območju stroja, zavarujte stroj. To velja tudi za krajša kontrolna opravila.



CMS-I-00003789

2.1.4 Varo delo in varno ravnanje s strojem

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Priklop strojev

CMS-T-00002320-D.1

Priklop stroja na traktor

Če stroj ni pravilno spojen s traktorjem, obstaja nevarnost težkih nesreč.

V območju priklopa med traktorjem in strojem so mesta z nevarnostjo zmečkanin in ureznin.

- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor ali ga odklapljate, bodite še posebej previdni.
- ▶ Stroj priključite in ga transportirajte samo s primernimi traktorji.
- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor, pazite, da bo spenjalna naprava traktorja ustrezala zahtevam stroja.
- ▶ Stroj strokovno spojite s traktorjem.

2.1.4.2 Varnost vožnje

CMS-T-00002321-E.1

Nevarnosti med vožnjo po cesti in polju

Stroji, ki so obešeni ali pripeti na traktor, ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja. Vozne lastnosti so odvisne od delovnega stanja, od polnjenja oz. obremenitve s tovorom in od podlage. Če voznik ne upošteva spremenjenih vozni lastnosti, lahko povzroči nesrečo.

- ▶ Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost krmiljenja in zaviranja.
- ▶ *Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za kombinacijo traktorja in prigrajenega stroja.*
Pred začetkom vožnje preverite delovanje zavor.
- ▶ *Sprednja os traktorja mora biti za zadostno sposobnost krmiljenja vedno obremenjena najmanj z 20 % teže praznega traktorja.*
Po potrebi uporabite sprednje uteži.
- ▶ Sprednje in zadnje uteži vedno strokovno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta.
- ▶ Izračunajte in upoštevajte dovoljeno obremenitev prigrajenega ali priključenega stroja.
- ▶ Upoštevajte dovoljene osne obremenitve in vertikalno obremenitev priklopa traktorja.
- ▶ Upoštevajte dovoljeno vertikalno obremenitev priklopa in ojesa.
- ▶ Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku varno obvladali traktor s prigrajenim oziroma vlečenim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje cestišča, prometne razmere, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vplive zaradi prigrajenega stroja.

Nevarnost nezgode med cestno vožnjo zaradi nenadzorovanih stranskih gibanj stroja

- ▶ Pred vožnjo po cesti fiksirajte spodnja vlečna droga traktorja.

Stroj pripravite na cestno vožnjo

Če stroj ni strokovno pripravljen na cestno vožnjo, lahko pride do težkih prometnih nesreč.

- ▶ Preverite delovanje osvetlitve in označitve za cestno vožnjo.
- ▶ S stroja odstranite grobo nesnago.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Priprava stroja na cestno vožnjo".

Odlaganje stroja

Odloženi stroj se lahko prevrne. Pri tem lahko stisne in smrtno poškoduje ljudi.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ *Preden se lotite nastavitvenih ali servisnih del,* poskrbite, da bo stroj stabilen. Če ste v dvomih, podprite stroj.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Odlaganje stroja".

Parkiranje v območju brez nadzora

Parkiran traktor in priključeni stroj, ki nista ustrezno zavarovana in pod nadzorom, predstavljata nevarnost za ljudi in otroško igro.

- ▶ *Preden zapustite stroj,* izključite traktor in stroj.
- ▶ Zavarujte traktor in stroj.

2.1.5 Varno vzdrževanje in spremembe

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Spremembe na stroju

CMS-T-00002322-B.1

Konstrukcijske spremembe le z dovoljenjem

Konstrukcijske spremembe in razširitve lahko vplivajo na funkcionalnost in varnost obratovanja stroja. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Konstrukcijske spremembe in razširitve lahko izvedejo samo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Za ohranitev veljavnosti obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi* poskrbite, da bodo v specialirani delavnici uporabili samo dele za predelavo, nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih odobri podjetje AMAZONE.

2.1.5.2 Delo na stroju

CMS-T-00002323-E.1

Delajte samo na izključenem stroju

Če stroj ni izključen, se lahko deli nenadzorovano premaknejo ali pa se stroj začne premikati. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, stroj izključite in zavarujte.
- ▶ *Za zaustavitev stroja*
opravite naslednja dela.
- ▶ Stroj po potrebi zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Dvignjena bremena spustite do tal.
- ▶ Razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenem bremenu ali pod njim,*
spustite breme ali ga zavarujte s hidravlično ali mehansko varovalno pripravo.
- ▶ Izključite vse pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirno zavoro.
- ▶ Stroj še zlasti na nagnjenem terenu zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ in ga vzemite s seboj.
- ▶ Izvlecite ključ ločilnega stikala akumulatorja.
- ▶ Počakajte, da se ustavijo gibanja vseh delov in da se vroči deli ohladijo.

Vzdrževalna dela

Nestrokovna izvedba vzdrževalnih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih, ogroža obratovalno varnost. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med varnostno pomembnimi deli so npr. hidravlične komponente, elektronske komponente, šasija, vzmeti, priključna naprava, osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ *Preden začnete z nastavljanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem stroja, zavarujte stroj.*
- ▶ Stroj servisirajte v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela, ki so označena kot **"DELAVNIŠKO OPRAVILO"**, mora opraviti ustrezno usposobljeno strokovno osebje v specializirani delavnici, ki razpolaga z vso kmetijskotehnično, varnostnotehnično in okoljskotehnično opremo.
- ▶ Prepovedana so vsa varilska dela, vrtanje, žaganje, brušenje ali rezanje na šasiji, podvozju ali napravah za spajanje stroja.
- ▶ Nikoli ne obdelujte delov, ki so pomembni za varnost.
- ▶ Nikoli ne širite obstoječih lukenj.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela izvajajte v predpisanih vzdrževalnih intervalih.

Dvignjeni deli stroja

Dvignjeni deli stroja se lahko nenadzorovano spustijo ter stisnejo in smrtno poškodujejo ljudi.

- ▶ Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenimi deli stroja.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenih delih stroja ali pod njimi,* spustite dele stroja ali zavarujte dvignjene dele stroja z mehanskimi oporami ali s hidravlično varovalno pripravo.

Nevarnost zaradi varilskih del

Nestrokovna izvedba varilskih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih ali v njihovi bližini, ogroža obratovalno varnost stroja. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med deli, ki so pomembni za varnost, so npr. hidravlične in elektronske komponente, šasija, vzmeti, naprave za spajanje s traktorjem, kot so okvir za tritočkovni priklop, oje, nosilec za priklop, sklopka in vlečna traverza, poleg tega pa tudi osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ Dele, ki so pomembni za varnost, lahko vari samo kvalificirano in ustrezno pooblaščen osebje v specializiranih servisnih delavnicah.
- ▶ Varilska dela na vseh drugih komponentah lahko izvaja samo kvalificirano osebje.
- ▶ *Če ste v dvomih, ali lahko varite določen del,*
se posvetujte s kvalificiranimi strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Pred začetkom izvajanja varilskih del na stroju*
odklopite stroj od traktorja.

2.1.5.3 Delovne snovi

CMS-T-00002324-C.1

Neprimerna delovna sredstva

Delovna sredstva, ki ne izpolnjujejo zahtev proizvajalca AMAZONE, lahko povzročijo škodo na stroju in nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo delovna sredstva, ki izpolnjujejo zahteve v tehničnih podatkih.

2.1.5.4 Dodatna oprema in nadomestni deli

CMS-T-00002325-B.1

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli, ki ne izpolnjujejo zahtev podjetja AMAZONE, lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki ustrezajo zahtevam podjetja AMAZONE.
- ▶ *Če imate vprašanja v zvezi z dodatno opremo, priborom ali nadomestnimi deli,*
se obrnite na trgovca ali na podjetje AMAZONE.

Namenska uporaba

3

CMS-T-00006508-A.1

- Stroj je konstruiran izključno za strokovno obdelovanje kmetijskih površin v skladu s pravili kmetijske prakse.
- Stroj je kmetijski delovni stroj za priključitev na tritočkovno hidravlično dvigalo traktorja, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Stroj je primeren in predviden za obdelavo tal z oranjem.
- Stroj se lahko v skladu z določili veljavnih cestnoprometnih predpisov za prevoz po javnih cestah prigradi na zadnji del traktorja, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Stroj lahko uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki izpolnjujejo zahteve. Zahteve za osebe so opisane v poglavju "Kvalifikacije osebja".
- Navodila za uporabo so del stroja. Stroj je namenjen izključno uporabi v skladu s temi navodili za uporabo. Kakršnakoli uporaba stroja, ki ni opisana v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči težke poškodbe ali smrt ljudi, kakor tudi škodo na stroju in materialno škodo.
- Uporabnik in lastnik morata upoštevati veljavne predpise na področju preprečevanja nesreč, kakor tudi priznana pravila na področju varnosti in zdravja pri delu ter cestnoprometne predpise.
- Dodatna navodila v zvezi z namensko uporabo za posebne primere lahko zahtevate pri podjetju AMAZONE.
- Uporaba, ki odstopa od opisane namenske uporabe, šteje za nenamensko. Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe, odgovarja upravitelj in ne proizvajalec.

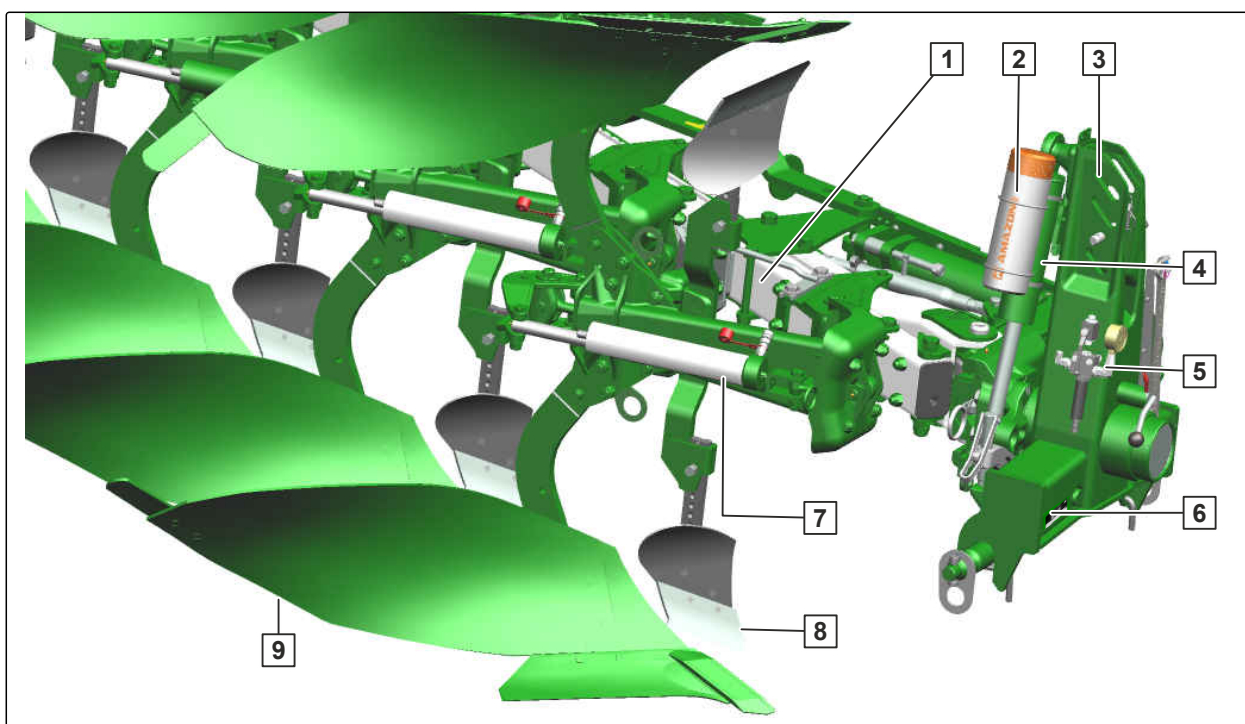
Opis izdelka

4

CMS-T-00008108-D.1

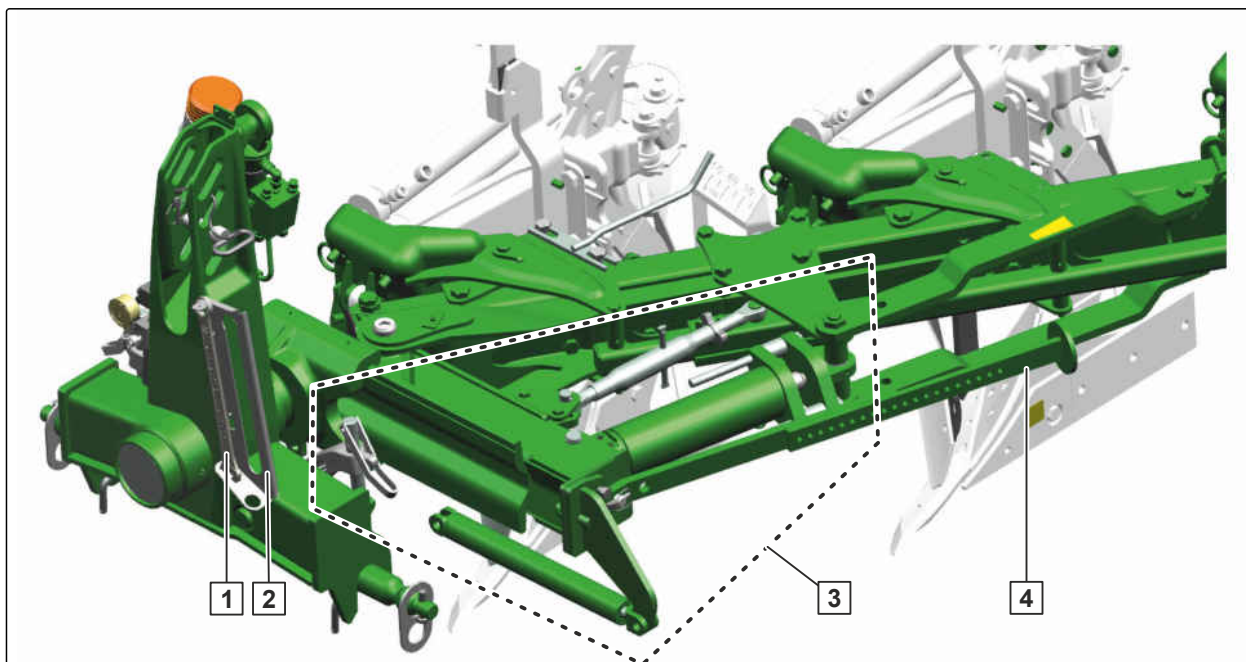
4.1 Pregled stroja

CMS-T-00008112-A.1



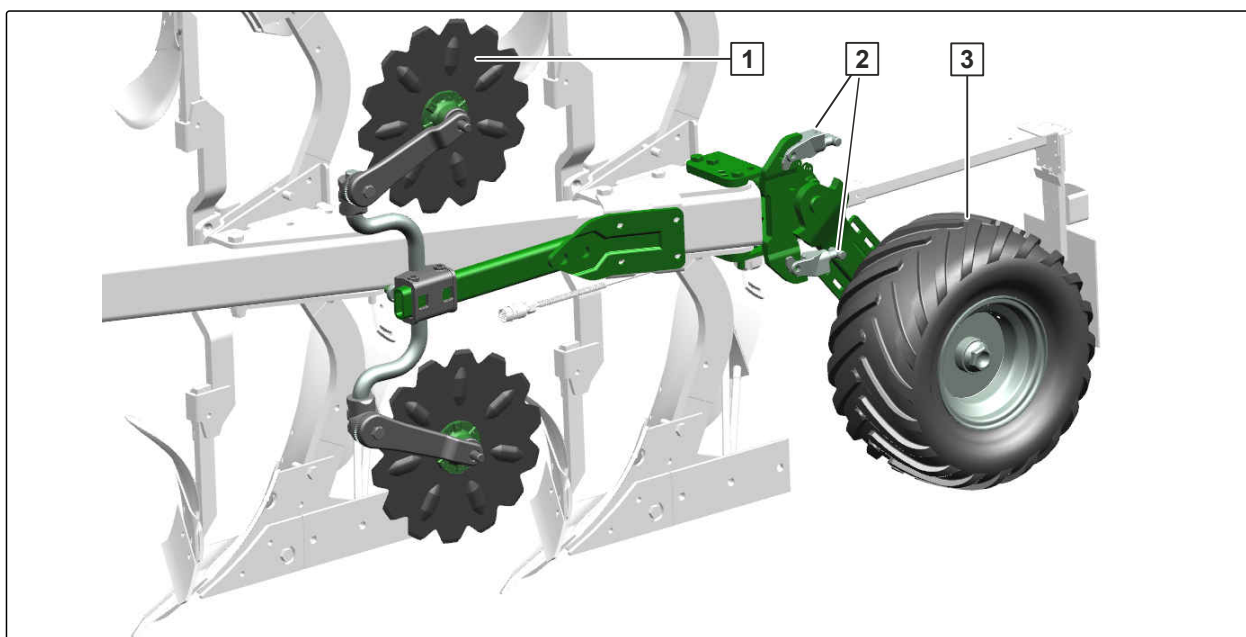
CMS-I-00005454

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Okvir | 2 Tulec |
| 3 Nosilni sklop | 4 Obračalni cilinder |
| 5 Nastavitvena enota hidravlične preobremenitvene zaščite | 6 Ploščica s podatki o stroju |
| 7 Hidravlična preobremenitvena zaščita | 8 Predplužniki |
| 9 Plužna telesa | |



CMS-I-00005609

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 Viličasti ključ | 2 Prostor za cevi |
| 3 Nastavitveno središče | 4 Odlagalna opora |



CMS-I-00005610

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Krožno črtalo | 2 Nastavitev delovne globine |
| 3 Nihajno oporno kolo | |

4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00007837-A.1

Prigradni obračalni plug ima naslednje funkcije:

- Plug je kmetijska priprava za rahljanje in obračanje zgornje plasti zemlje na njivah.
- Plug lahko obrača zemljo na levo ali na desno stran.
- Po obračanju na koncu polja se plug dvigne in obrne, da lahko nato pri povratni vožnji obrača zemljo na isto stran.
- Širina sprednje brazde je nastavljiva.
- Delovna širina je ročno nastavljiva po stopnjah oz. hidravlično brezstopenjsko nastavljiva pri modelu Cayros V.

4.3 Dodatna oprema

CMS-T-00008111-A.1

Dodatna oprema je oprema, ki je vaš stroj morda nima ali je na voljo samo na določenih trgih. Za opremo vašega stroja glejte prodajno dokumentacijo oz. se obrnite na svojega trgovca za podrobnejše informacije.

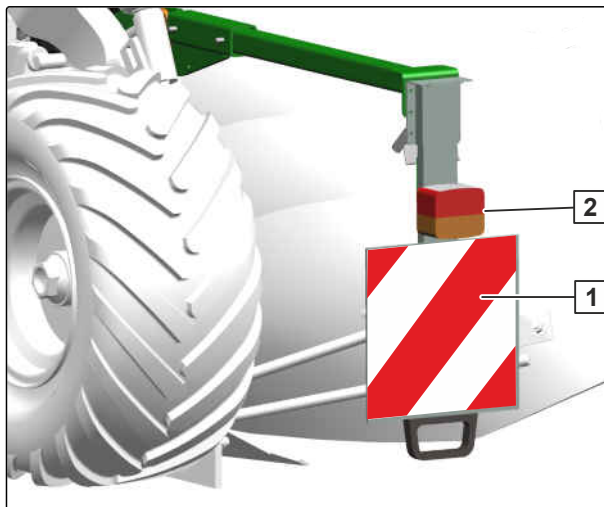
Dodatna oprema:

- Predplužniki
- Krožno črtalo
- Krilni podaljšek
- Črtalo
- Vložna pločevina
- Podzemni trn
- Strgalo
- Roka packer valjarja za lovilno kljuko
- Nihajno oporno kolo
- Dvojno oporno kolo
- LED zadnje luči za cestno vožnjo
- Hidravlična preobremenitvena zaščita
- Polsamodejna preobremenitvena zaščita
- Hidravlična nastavitev delovne širine

4.4 Zadnja osvetlitev in označitev za cestno vožnjo

CMS-T-00008113-A.1

- 1 Opozorilna tabla
- 2 Zadnje luči, zavorne luči in smerni kazalci



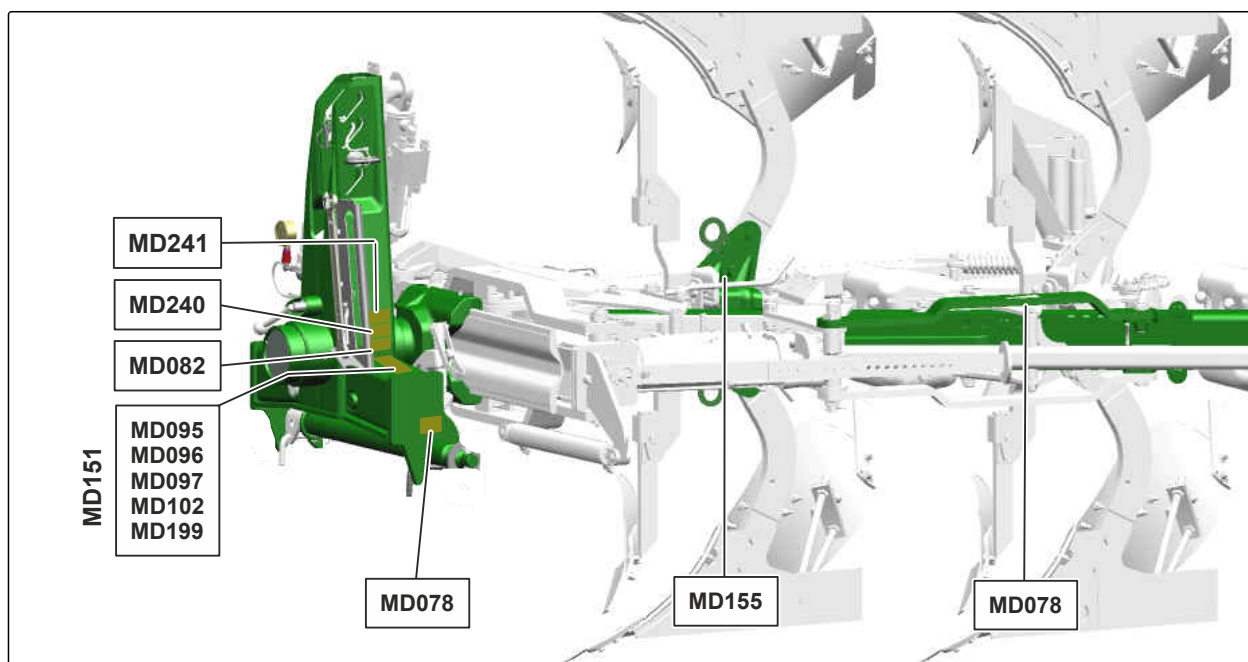
CMS-I-00005611

4.5 Opozorilne nalepke

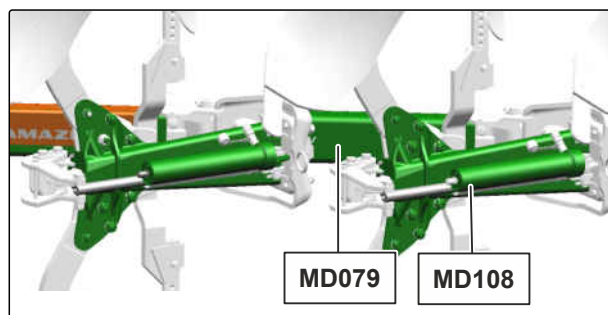
CMS-T-00007834-D.1

4.5.1 Položaji opozorilnih nalepk

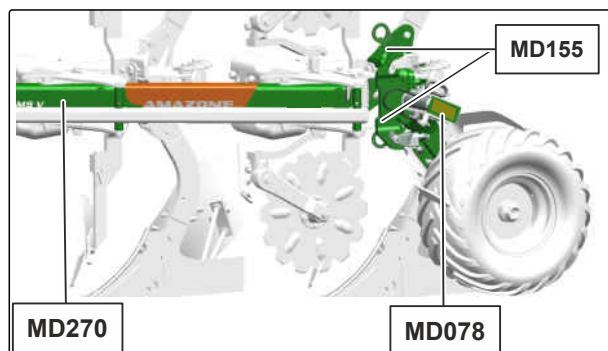
CMS-T-00007862-C.1



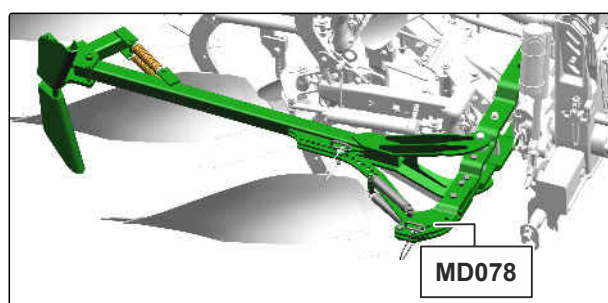
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



CMS-I-00005763

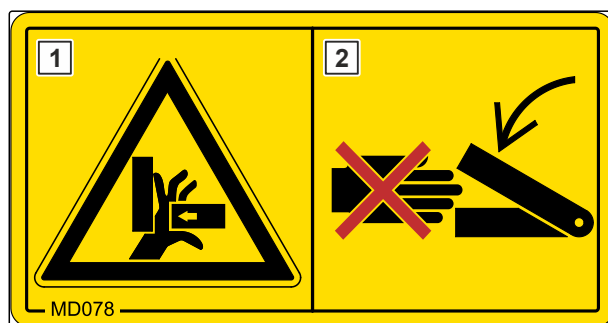
4.5.2 Sestava opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na preostale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:

- Polje **1** prikazuje tole:
 - Sliko nevarnosti v simbolu varnostnega trikotnika
 - Številko za naročanje
- Polje **2** prikazuje navodila za odvrnitev nevarnosti v slikovni obliki.

CMS-T-000141-D.1



CMS-I-00000416

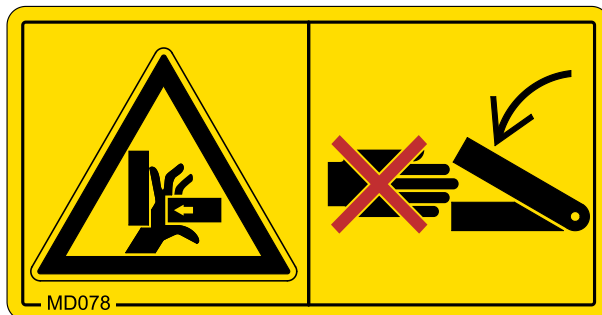
4.5.3 Opis opozorilnih nalepk

CMS-T-00007863-B.1

MD078

Nevarnost stiska prstov ali dlani

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja,* se ne približujte nevarnim mestom.
- ▶ *Če morate ročno premakniti označene dele,* pazite na mesta, kjer obstaja nevarnost stiska.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.

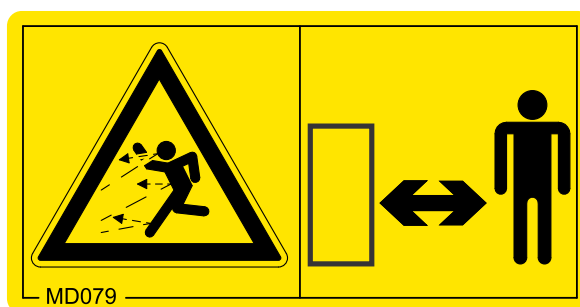


CMS-I-000074

MD079

Nevarnost zaradi odletavanja materiala

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja,* se ne približujte nevarnim mestom.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.



CMS-I-000076

MD082

Nevarnost padca s pohodnih površin in platform

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.



CMS-I-000081

MD 095

Nevarnost nesreče zaradi neupoštevanja napotkov v navodilih za uporabo

- Preden začnete delati na ali s strojem, morate prebrati in razumeti navodila za uporabo.



CMS-I-000138

MD096

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom

- Nikoli ne iščite netesnosti v gibkih hidravličnih ceveh z dlanjo ali s prsti.
- Nikoli ne skušajte zatesniti netesnih gibkih hidravličnih cevi z dlanjo ali s prsti.
- Če vas poškoduje hidravlično olje, takoj poiščite zdravniško pomoč.

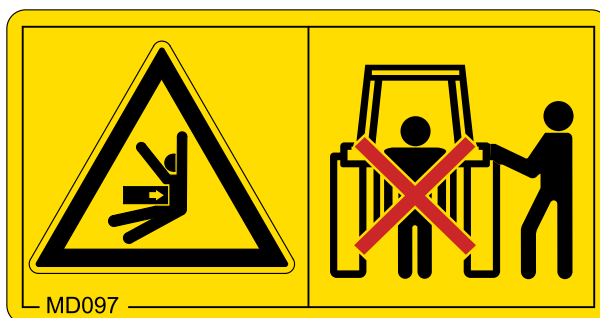


CMS-I-000216

MD097

Nevarnost stiska med traktorjem in strojem

- Preden aktivirate traktorsko hidravliko, napotite druge osebe, naj zapustijo območje med traktorjem in strojem.
- Traktorsko hidravliko upravljajte samo s predvidenega delovnega mesta.



CMS-I-000139

MD102

Nevarnost zaradi nenadzorovanega zagona in premikov stroja

- Pred vsemi deli zavarujte stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.



CMS-I-00002253

MD108

Težke poškodbe zaradi napačnega rokovanja s hidravličnim hranilnikom, ki je pod tlakom

- Hidravlični hranilnik, ki je pod tlakom, lahko pregledajo in popravijo samo v kvalificirani servisni delavnici.

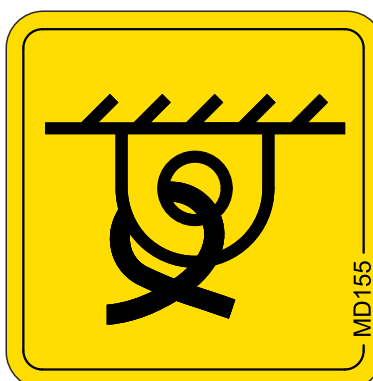


CMS-I-00004027

MD155

Nevarnost nesreče in škoda na stroju med transportom zaradi nestrokovne pritrditve stroja

- Pritrdilne trakove za transport stroja pripnite le na označena pritrdilna mesta.



CMS-I-00000450

MD199

Nevarnost nesreče zaradi previsokega tlaka v hidravličnem sistemu

- ▶ Stroj priključite samo na traktor s hidravličnim sistemom, katerega najvišji tlak ne presega 210 bar.



CMS-I-00000486

MD240

Nevarnost nezgode zaradi vožnje po cesti z neustrezno pripravljenim strojem.

- ▶ Stroj pred vožnjo po cesti ustrezno pripravite.



CMS-I-00004805

MD241

Nevarnost nezgode zaradi uporabe neustrezno pripravljenega stroja.

- ▶ Stroj ustrezno pripravite na uporabo.



CMS-I-00004804

MD270

Nevarnost poškodb celega telesa zaradi nihanja in obračanja stroja

- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.



CMS-I-00005828

4.6 Tablica s podatki na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Številka stroja
- 2 Identifikacijska številka vozila
- 3 Izdelek
- 4 Tehnično dovoljena masa stroja
- 5 Leto modela
- 6 Leto proizvodnje



CMS-I-00004294

4.7 Plužna telesa

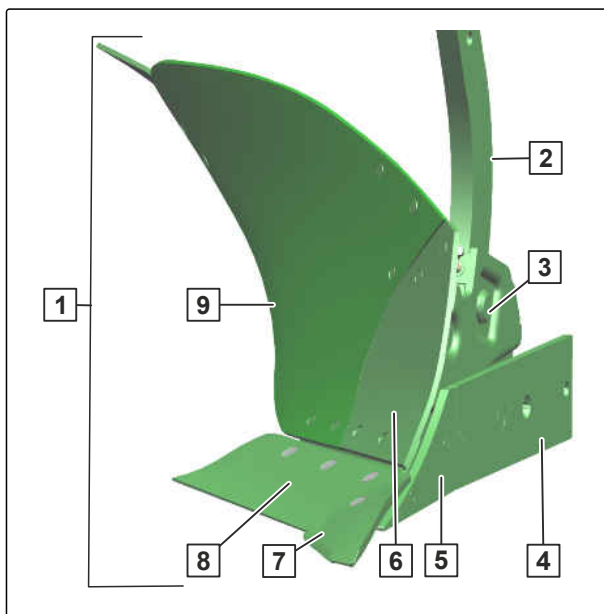
CMS-T-00006555-B.1

Pri izbiri plužnih teles je treba upoštevati stanje tal in delovne pogoje.

- Delovna širina plužnega telesa je nastavljiva.
- Delovna širina vseh plužnih teles mora biti enaka.
- Vsota vseh delovnih širin in širine sprednje brazde ustreza delovni širini priključka.

Zgradba plužnega telesa

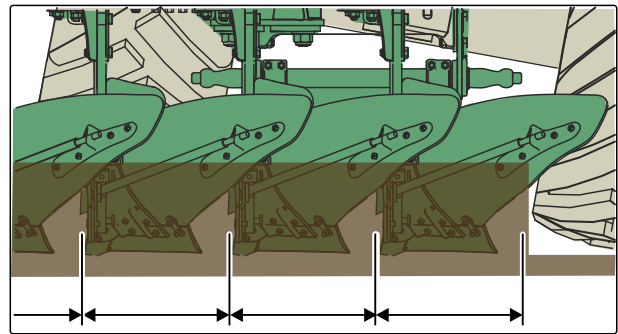
- 1 Plužna telesa
- 2 Gredelj
- 3 Stranski del kozolca
- 4 Plaz
- 5 Konica plaza
- 6 Sprednji del plužne deske
- 7 Konica lemeža
- 8 List lemeža
- 9 Plužna deska



CMS-I-00004826

Delovna širina plužnega telesa

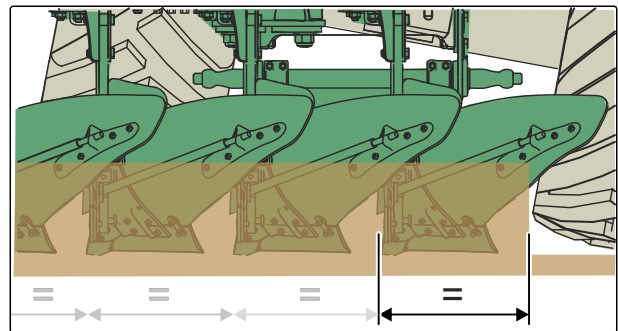
Delovna širina je dejanska rezalna širina plužnega telesa, merjena pod kotom 90° glede na smer vožnje.



CMS-I-00002675

Širina sprednje brazde

- Širina sprednje brazde se meri od roba brazde do plaza prvega plužnega telesa.
- Širina sprednje brazde je odvisna od naslednjih dejavnikov:
 - Notranja mera koloteka traktorja
 - Delovna širina pluga
 - Nagib
 - Delovna globina



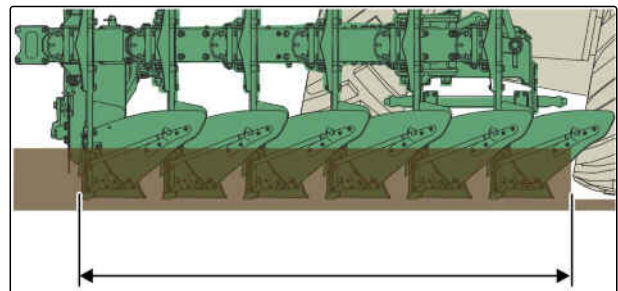
CMS-I-00002674

Delovna širina pluga

- Delovna širina pluga ustreza širini polja, ki se obdelava ob enem prehodu.

Primer pluga s 6 lemeži:

Delovna širina = 5 x delovna širina enega plužnega telesa + širina sprednje brazde



CMS-I-00002676

4.8 Preobremenitvena zaščita

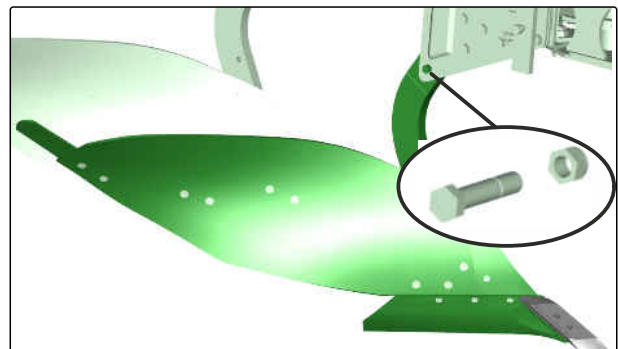
CMS-T-00008090-B.1

4.8.1 Preobremenitvena zaščita s strižnimi vijaki

CMS-T-00008489-B.1

Vsako plužno telo ima svoj strižni vijak za zaščito pred preobremenitvijo.

Strižni vijak se polomi v primeru preobremenitve.



CMS-I-00003690

4.8.2 Hidravlična preobremenitvena zaščita

CMS-T-00003656-C.1

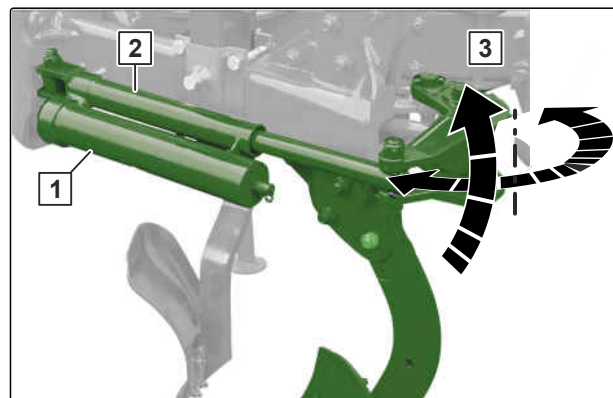
Preobremenitvena zaščita omogoča izmikanje preobremenjenim plužnim telesom. Vsako plužno telo se lahko izmakne navzgor ali vstran. Tlak hidravličnega sistema nato vrne plužno telo nazaj v delovni položaj.

Prožilna sila se nastavlja s hidravličnim tlakom in je odvisna od stanja tal.

Obstajata dve izvedbi hidravlične preobremenitvene zaščite:

- Preobremenitvena zaščita s centralno nastavitvijo prožilnega tlaka
- Preobremenitvena zaščita z decentralno nastavitvijo prožilnega tlaka

- 1 Hidravlični valj
- 2 Hidravlični hranilnik
- 3 Izmikanje



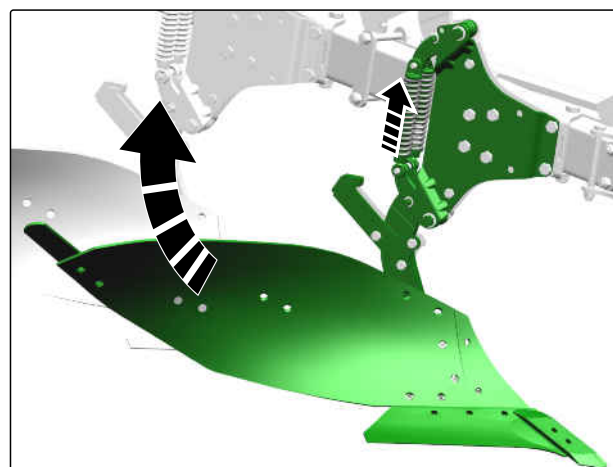
CMS-I-00003691

4.8.3 Polsamodejna preobremenitvena zaščita

CMS-T-00008091-A.1

Pri polsamodejni preobremenitveni zaščiti se plužna telesa izmikajo nasproti sili dveh vzmeti.

Prožilna sila se nastavlja s prednapetostjo vzmeti in je odvisna od stanja tal.



CMS-I-00005603

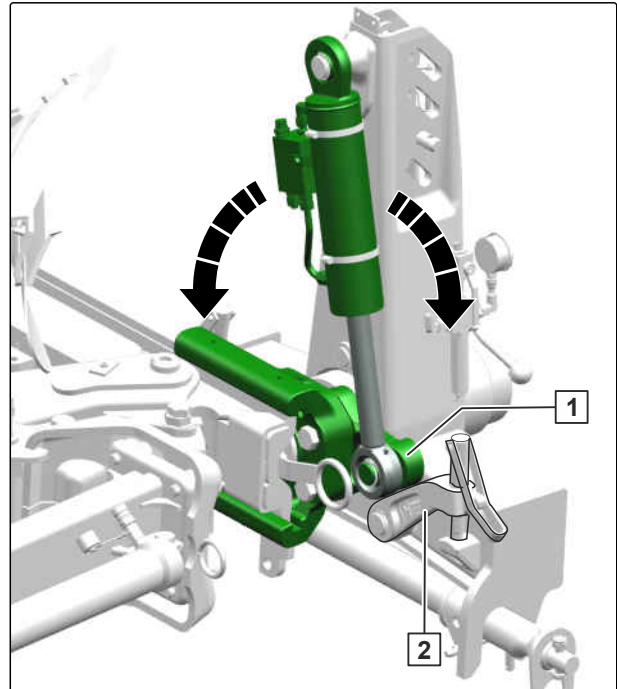
4.9 Obračalna konzola

CMS-T-00008110-A.1

Obračalna konzola **1** omogoča vrtenje plužnih teles z ene strani na drugo na ozarrah.

Naklon pluga je določen s končno lego obračalne konzole.

Obračalna konzola se v končni legi nasloni na nastavljiv naslon **2**.



CMS-I-00005472

Za uporabo vseh funkcij postopka obračanja je potrebna traktorska krmilna naprava z dvosmernim delovanjem.

Poseben primer: obračanje s traktorsko krmilno napravo z enosmernim delovanjem

- Potreben je breztladni povratek v traktor
- Ko se začne obračanje, postopka ni več mogoče nadaljevati v nasprotni smeri.

4.10 Naprava za obračanje okvirja

CMS-T-00008114-A.1

Naprava za obračanje okvirja je hidravlično povezana z obračalno konzolo.

Okvir pluga za zmanjšanje dvigalne višine pred obračanjem samodejno obrne plužna telesa proti sredini traktorja.

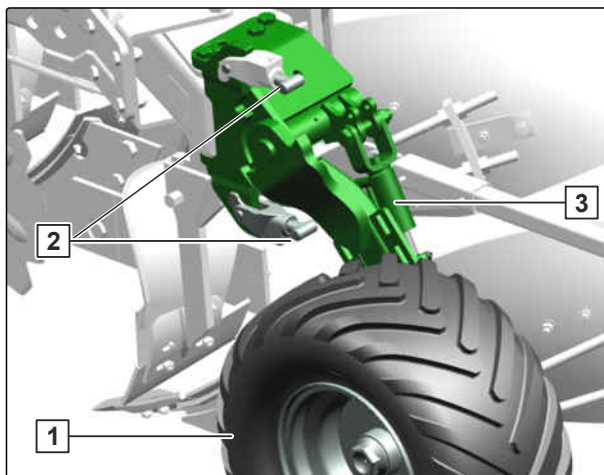
Okvir pluga se po obračanju obrne nazaj na nastavljeno delovno širino plužnih teles.

4.11 Oporno kolo

CMS-T-00008109-A.1

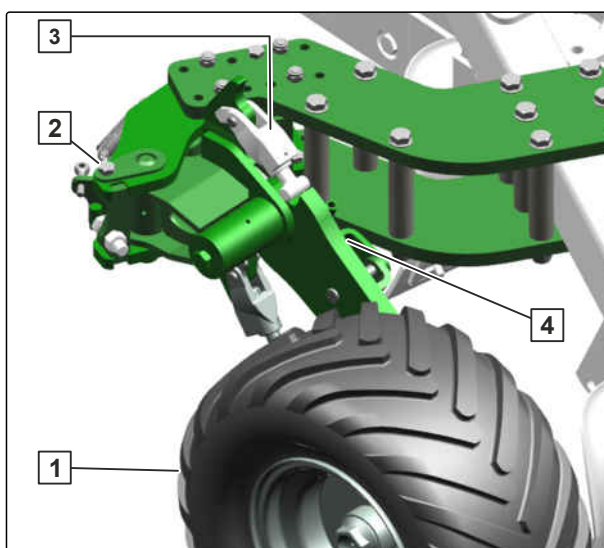
Naloga opornega kolesa je globinsko vodenje plužnih teles.

- 1 Nihajno oporno kolo, zadaj
- 2 Nastavitev delovne globine plužnih teles
- 3 Blažilni cilinder



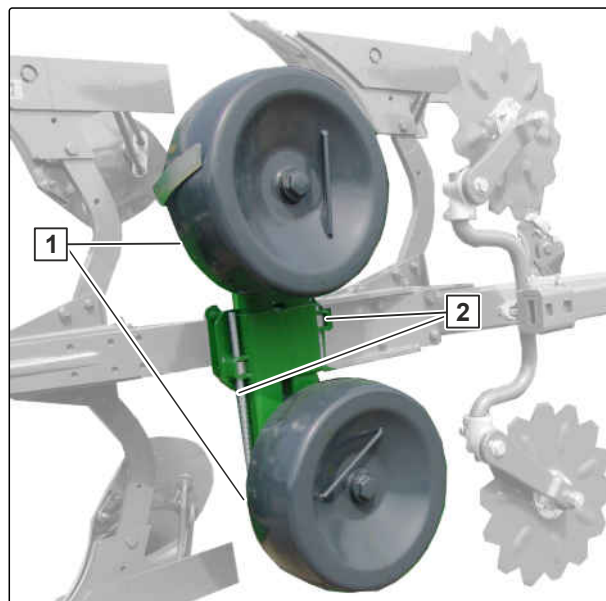
CMS-I-00005613

- 1 Nihajno oporno kolo, sredina
- 2 Nastavljivo območje vrtenja
- 3 Nastavitev delovne globine plužnih teles
- 4 Blažilni cilinder



CMS-I-00005614

- 1** Dvojno oporno kolo
- 2** Nastavitev delovne globine plužnih teles



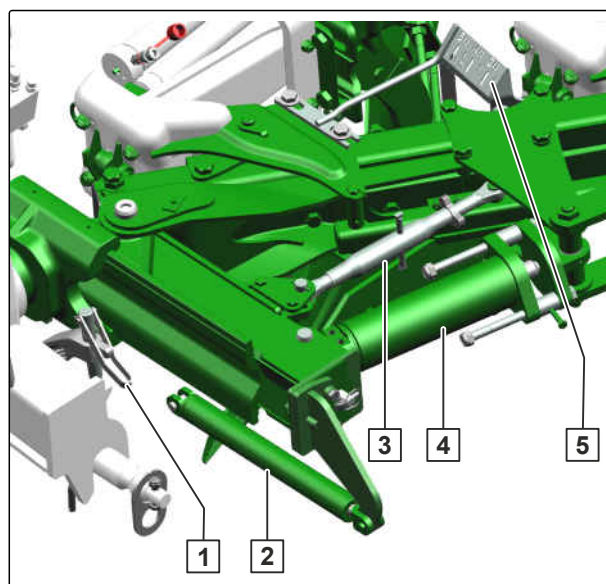
CMS-I-00005612

4.12 Nastavitveno središče

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

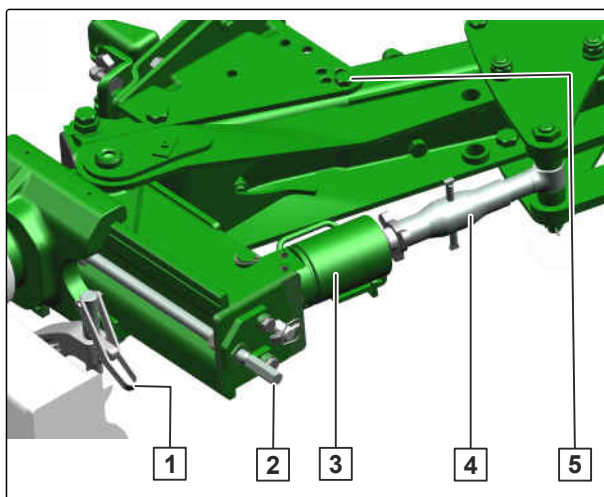
- 1** Nastavitev nagiba
- 2** Hidravlična nastavitev širine sprednje brazde
- 3** Nastavitev točke vleka
- 4** Hidravlična nastavitev delovne širine z obračanjem okvirja in samodejno nastavitvijo točke vleka ali brez
- 5** Prikaz delovne širine



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Nastavitev nagiba
- 2 Ročna nastavitev širine sprednje brazde
- 3 Naprava za obračanje okvirja
- 4 Nastavitev točke vleka
- 5 Ročna nastavitev delovne širine



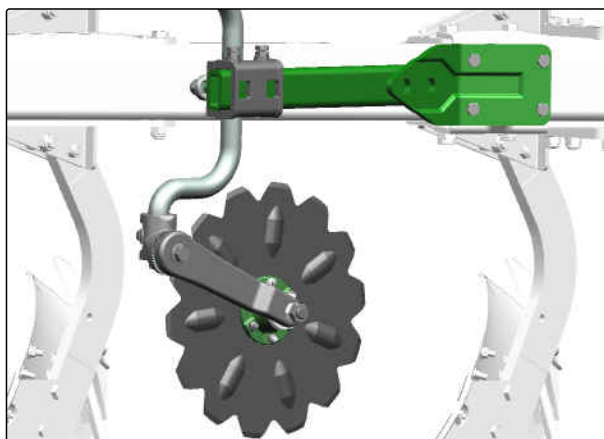
CMS-I-00005493

4.13 Krožno črtalo

CMS-T-00008442-A.1

Krožno črtalo skrbi za oblikovanje roba brazde.

Delovna globina in razdalja krožnega črtala od plužnega telesa sta nastavljivi.



CMS-I-00005726

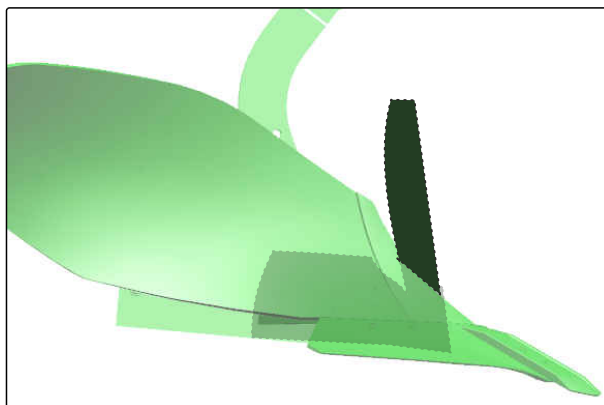
4.14 Črtalo

CMS-T-00008523-A.1

Črtalo je mogoče montirati na vsako plužno telo ali pa le na zadnje telo pluga.

Črtalo na težkih ali kamnitih tleh odreže ravno brazdo in lahko zamenja krožno črtalo.

Črtalo zmanjšuje obrabo na plužnem telesu.



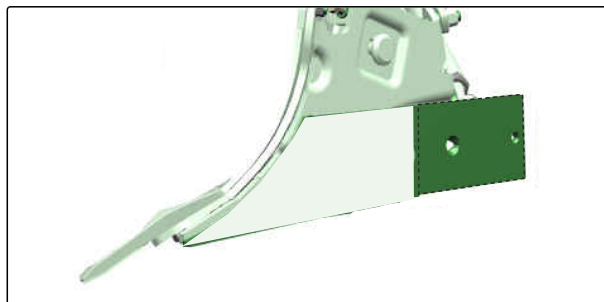
CMS-I-00005784

4.15 Krilni podaljšek

CMS-T-00006966-C.1

Krilni podaljšek se pritrdi na plaz in mu podaljša uporabnost.

Krilni podaljšek daje plugu več opore na nagnjenem terenu.

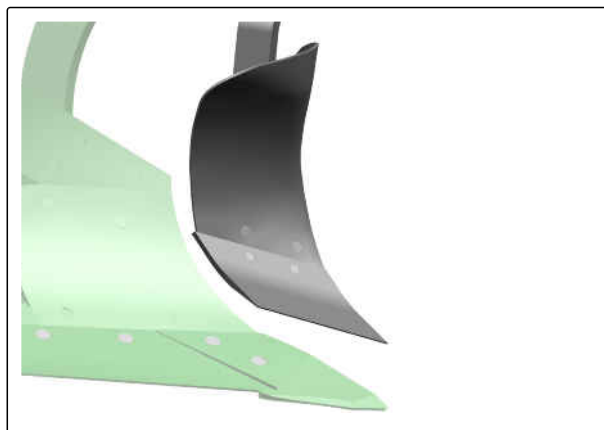


CMS-I-00004882

4.16 Predplužniki

CMS-T-00006964-B.1

Predplužniki so primerni za preoravanje ledine in za zaoravanje rastlinskih ostankov.



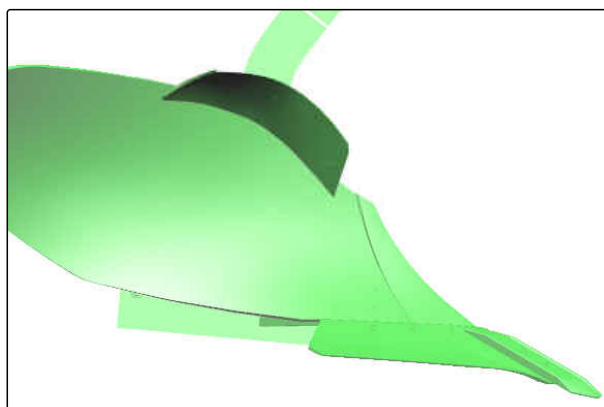
CMS-I-00004875

4.17 Vložne pločevine

CMS-T-00008520-A.1

Vložne pločevine za zaoravanje rastlinskih ostankov.
Vložne pločevine preprečujejo ali zmanjšujejo mašenje.

Vložne pločevine so oprte proti gredlju.



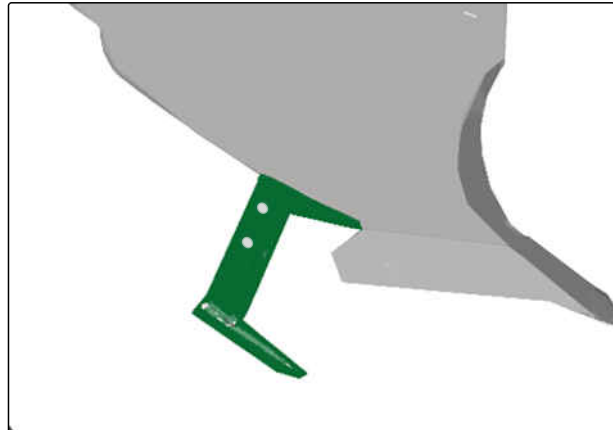
CMS-I-00005782

4.18 Podzemni trn

CMS-T-00008045-A.1

Podzemni trn skrbi za globoko rahljanje tal pod plužnim telesom. Podzemni trn tako preprečuje zgoščevanje tal na peti pluga.

Delovna globina podzemnega trna je nastavljiva.



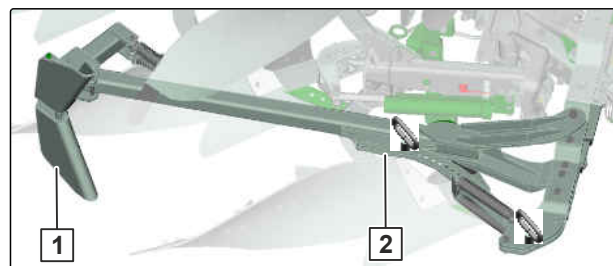
CMS-I-00005563

4.19 Roka packer valjarja

CMS-T-00008444-A.1

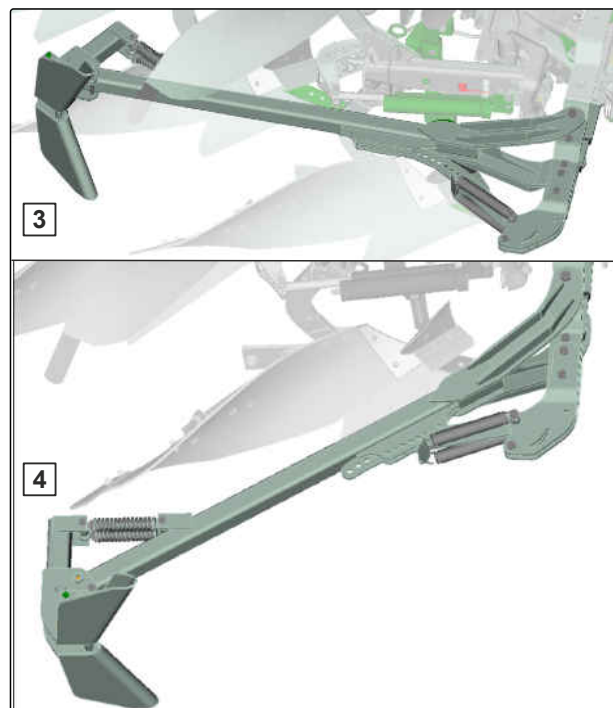
Roka packer valjarja sprejema lovilno drogovje packer valjarja.

- 1 Lovilna kljuka packer valjarja s hidravlično napravo za sprostitev
- 2 Vrtljiva nastavitev



CMS-I-00005733

- 3 Roka packer valjarja v transportnem položaju
- 4 Roka packer valjarja v delovnem položaju



CMS-I-00005732

4.20 Tulec

CMS-T-00001776-E.1

Tulec vsebuje naslednje:

- Dokumenti
- Pripomočki



CMS-I-00002306

Tehnični podatki

5

CMS-T-00008098-C.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00007798-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Vzdolžni razmik teles	85 cm, 95 cm ali 102 cm	85 cm, 95 cm ali 105 cm		95 cm, 105 cm ali 115 cm	

Tip Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Višina okvirja	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Delovna širina	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm pri vzdolžnem razmiku teles 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm pri vzdolžnem razmiku teles 95 cm ali večjem				

Tip Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Višina okvirja	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Delovna širina	32–52 cm				

Plužna telesa	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Minimalna delovna globina	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Največja delovna globina	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Največja delovna širina	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Oddaljenost težišča d			
		Preobremenitvena zaščita s strižnimi vijaki	Hidravlična preobremenitvena zaščita
Cayros M	2 para plužnih teles	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 pari plužnih teles	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 parov plužnih teles	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 para plužnih teles	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 pari plužnih teles	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 parov plužnih teles	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 pari plužnih teles	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 parov plužnih teles	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 parov plužnih teles	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 pari plužnih teles	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 parov plužnih teles	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 parov plužnih teles	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 parov plužnih teles	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 parov plužnih teles	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 parov plužnih teles	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 parov plužnih teles	2,4 m	2,9 m

5.2 Oporno kolo

CMS-T-00008099-B.1

Nihajno oporno kolo, zadaj	Pločevina	Pnevmatika	Pnevmatika	Pnevmatika Profil AS
Premer	50 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Širina	18,5 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Nihajno oporno kolo, sredina	Pnevmatika Profil AS	Pnevmatika	Pnevmatika	Pnevmatika Profil AS
Premer	58 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Širina	27 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Dvojno oporno kolo		
Premer	50 cm	60 cm
Širina	18,5 cm	22 cm

5.3 Dolžina navojnega vretena za nastavitve vlečne točke

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Standardna mera pri ročni nastavitvi delovne širine

CMS-T-00008202-B.1



NASVET

Standardne mere so teoretične mere in lahko odstopajo od realnih.

Delovna širina		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M brez naprave za obračanje okvirja		Dolžina navojnega vretena				
Vzdolžni razmik teles	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm ali 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M z napravo za obračanje okvirja		Dolžina navojnega vretena				
Vzdolžni razmik teles	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	
	95 cm ali 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM brez naprave za obračanje okvirja		Dolžina navojnega vretena				
Vzdolžni razmik teles	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm ali 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM z napravo za obračanje okvirja		Dolžina navojnega vretena				
Vzdolžni razmik teles	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm ali 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Dolžina navojnega vretena				
Vzdolžni razmik teles	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	
	95 cm ali 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Standardna mera pri hidravlični nastavitvi delovne širine

CMS-T-00008203-B.1



NASVET

Standardne mere so teoretične mere in lahko odstopajo od realnih.

Vzdolžni razmik teles	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V s hidravlično nastavitvijo delovne širine	Dolžina navojnega vretena				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM ali Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS ali Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Dovoljene kategorije priklopa

CMS-T-00007796-A.1

Pritrditev na spodnja vlečna droga	Kategorija 2, 3, 3 N, 4 N
------------------------------------	---------------------------

5.5 Hitrosti vožnje

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Optimalna delovna hitrost

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Največja transportna hitrost

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Tehnične lastnosti traktorja

CMS-T-00007797-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Moč motorja				
2 para plužnih teles	29-59 kW / 70-80 KM				
3 pari plužnih teles	37-70 kW / 50-95 KM	52-88 kW / 70-120 KM	66-103 kW / 90-140 KM		
4 parov plužnih teles	52-88 kW / 70-120 KM	66-103 kW / 90-140 KM	70-120 kW / 95-165 KM	88-154 kW / 120-210 KM	
5 parov plužnih teles			88-132 kW / 120-180 KM	103-180 kW / 140-245 KM	132-240 kW / 180-330 KM

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Moč motorja					
6 parov plužnih teles				118-206 kW / 160-280 KM	162-279 kW / 220-380 KM

Električni sistem	
Napetost akumulatorja	12 V
Vtičnica za osvetlitev	7-polna

Hidravlični sistem	
Največji delovni tlak	210 bar
Zmogljivost traktorske črpalke	najmanj 15 l/min pri 150 bar
Hidravlično olje stroja	HLP68 DIN51524 Hidravlično olje stroja je primerno za uporabo v kombiniranih hidravličnih krogotokih vseh običajnih traktorjev.
Krmilne naprave	odvisno od opreme stroja

5.7 Podatki o hrupu

CMS-T-00002296-D.1

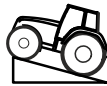
Vrednost ravni zvočnega tlaka na delovnem mestu je manjša od 70 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5.8 Prevozni naklon terena

CMS-T-00002297-E.1

Prečni naklon		
levo v smeri vožnje	15 %	
desno v smeri vožnje	15 %	

Naklon terena navkreber in navzdol		
Naklon navkreber	15 %	
Naklon navzdol	15 %	

Priprava stroja

6

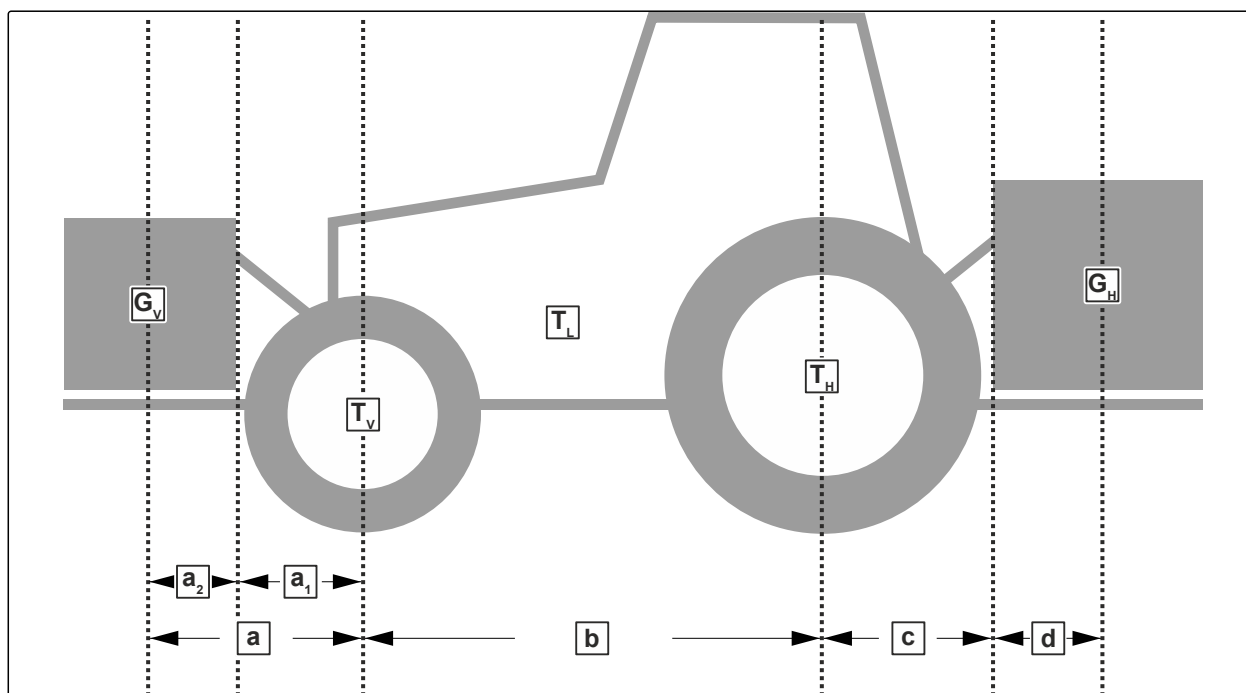
CMS-T-00008102-D.1

6.1 Priprava za prvo uporabo

CMS-T-00008453-E.1

6.1.1 Izračun potrebnih lastnosti traktorja

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
T_L	kg	Teža praznega traktorja	
T_V	kg	Obremenitev sprednje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
T_H	kg	Obremenitev zadnje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
G_V	kg	Skupna teža spredaj prigradenega stroja ali sprednje uteži	
G_H	kg	Dovoljena skupna teža zadaj prigradenega stroja ali zadnje uteži	

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
a	m	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino sprednje osi	
a ₁	m	Razdalja med sredino sprednje osi in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
a ₂	m	Oddaljenost težišča: razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
b	m	Medosna razdalja	
c	m	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka vlečnih drogov	
d	m	Oddaljenost težišča: razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži.	

1. Izračunajte najmanjši sprednji balast.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračunajte dejansko obremenitev sprednje osi.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračunajte dejansko skupno težo kombinacije traktorja in stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračunajte dejansko obremenitev zadnje osi.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Določite nosilnost dveh traktorskih pnevmatik po podatkih proizvajalca.

6. Izračunane vrednosti vnesite v spodnjo tabelo.



POMEMBNO

Nevarnost nesreč zaradi škode na stroju, ki jo povzročijo previsoke obremenitve

- Prepričajte se, da so izračunane obremenitve manjše ali enake dovoljenim.

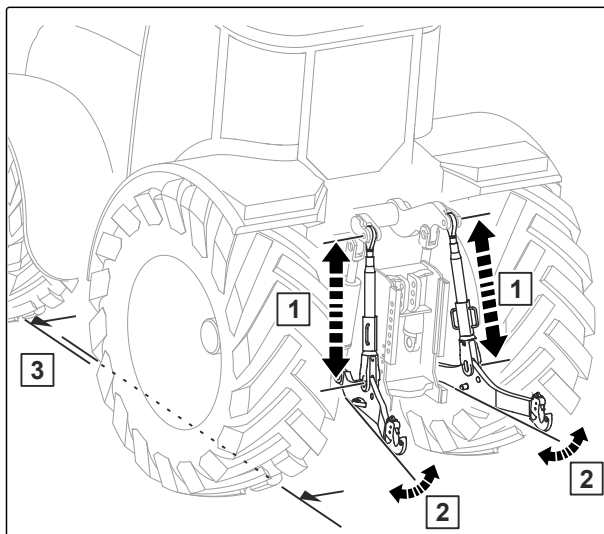
	Izračunana dejanska vrednost			Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja			Nosilnost dveh traktorskih pnevmatik	
Najmanjši sprednji balast		kg	≤		kg		-	-
Skupna teža		kg	≤		kg		-	-
Obremenitev sprednje osi		kg	≤		kg	≤		kg
Obremenitev zadnje osi		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Priprava traktorja

CMS-T-00009557-B.1

Za optimalne delovne rezultate pripravite traktor za oranje.

1. Izberite traktor, pri katerem se širina koloteka **3** spredaj in zadaj razlikuje za največ 10 cm.
2. Prigradni plug: izberite traktor, pri katerem je bočna zračnost spodnjih vlečnih drogov **2** nastavljiva na vsaj 8 cm.
3. Izberite traktor, pri katerem bosta spodnja vlečna droga pri nameščenem plugu razmaknjena v obliki črke V.
4. Nastavite enak tlak v pnevmatikah na sprednji osi.
5. Nastavite enak tlak v pnevmatikah na zadnji osi.



CMS-I-00006537



NASVET

Potrebna nosilnost pnevmatik mora biti zagotovljena.

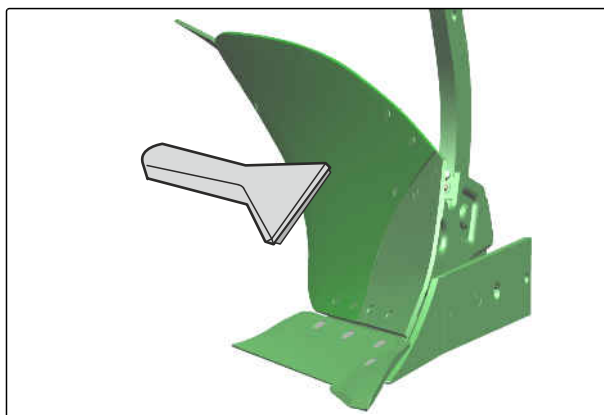
6. Nastavite obe spojnici **1** na enako dolžino.
7. Če je mogoče, izključite vzmetenje na sprednji osi.

6.1.3 Odstranitev zaščitnega laka

CMS-T-00005238-B.1

Strgalo za barvo je v tulcu.

- Pred prvo uporabo stroja uporabite strgalo za barvo in odstranite zaščitni lak s plužnih teles.



CMS-I-00003763

6.1.4 Priprava centralne preobremenitvene zaščite

CMS-T-00008454-C.1

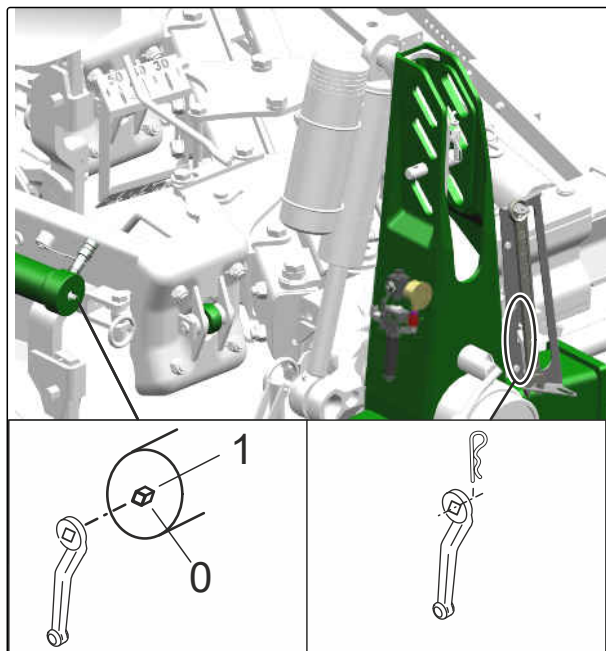


OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi delov, ki odletijo pod visokim tlakom

- ▶ Navojno zvezo na hidravličnem hranilniku odprite največ za 180°.
- ▶ Vijajčne zveze ne odvijte do konca.

1. Namestite ročico na hidravlični hranilnik.
2. Odprite hidravlični hranilnik z ročico.
3. Ročico nato pritrdite v spravljenem položaju z varovalnim zatičem.



CMS-I-00005510

6.1.5 Nastavitev števca obratovalnih ur

CMS-T-00009558-A.1

Za vnos ukaza za zagon "222" opravite vse korake v 3 sekundah.

Če vam to ne uspe, počakajte vsaj 5 sekund in nato ponovite vnos.

1. Priloženi magnet držite nad aktivacijsko površino tako dolgo, da se pojavi prikaz.

➔ Prva prikazana številka je "2".

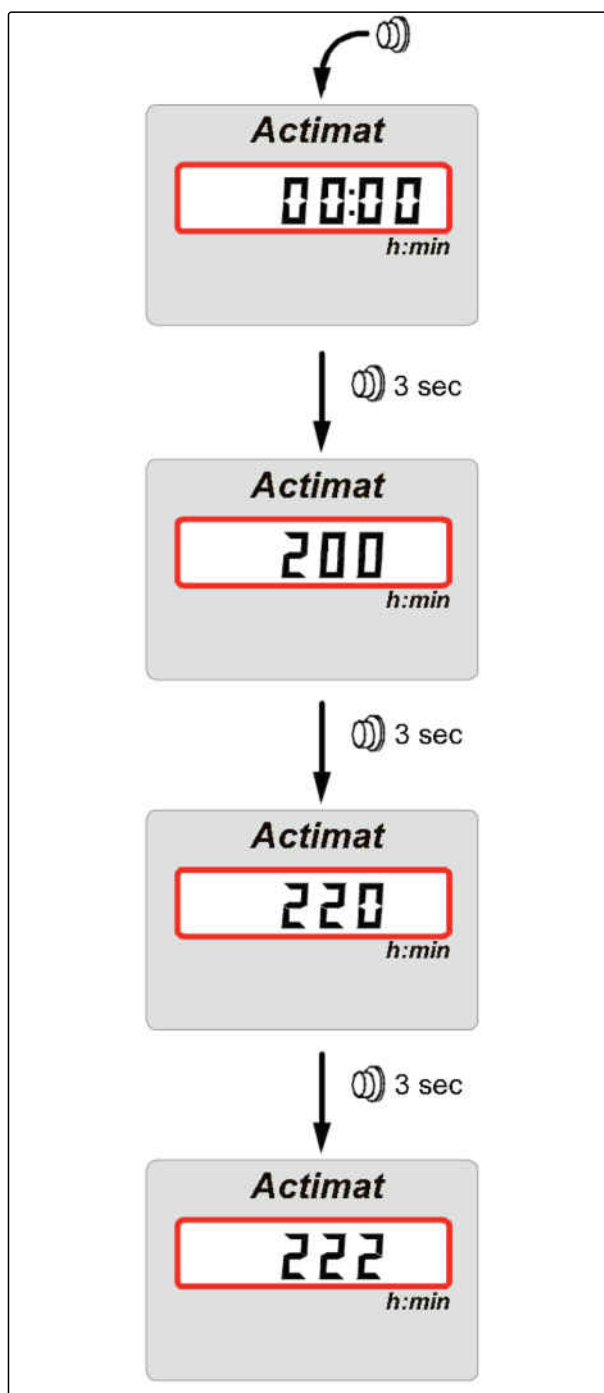
2. Magnet na kratko odstranite in ga spet približajte.

➔ Prikaže se druga številka "2".

3. Magnet na kratko odstranite in ga spet približajte.

➔ Prikaže se tretja številka "2".

➔ Prikazovalnik preide v način štetja časa. Naprava je pripravljena za delovanje.



CMS-I-00006538

6.2 Priklop stroja

CMS-T-00008103-C.1

6.2.1 Stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja

CMS-T-00007550-C.1

- *Da bi preprečili nenadzorovana stranska gibanja stroja:*
Pred vožnjo po cesti fiksirajte spodnja vlečna droga traktorja.

6.2.2 Preverjanje predobremenitve preobremenitvene zaščite

CMS-T-00005196-B.1



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi padca plužnih teles s preobremenitveno zaščito

Ko tlačno razbremenite hidravlično preobremenitveno zaščito, plužna telesa padejo iz svojih obes.

- ▶ Za preobremenitveno zaščito nastavite tlak predpolnitve vsaj 80 bar.
 - ▶ Preobremenitvena zaščita mora biti vedno pod tlakom.
 - ▶ Zaporna pipa hidravlične preobremenitvene zaščite naj bo zaprta.
-
- ▶ Enota plužnega telesa preobremenitvene zaščite mora biti prednapeta.

6.2.3 Priprava nosilnega sklopa

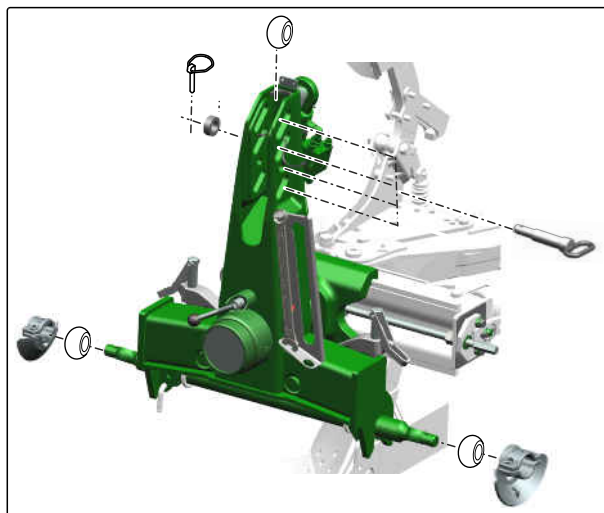
CMS-T-00007809-A.1



NASVET

Uporabite kroglasto pušo brez vgrajenega lovilnega profila.

1. Nataknite kroglasti puši na sornika spodnjih vlečnih drogov.
2. Nataknite lovilni profil na sornika spodnjih vlečnih drogov in ga zavarujte.
3. Sornik zgornjega vlečnega droga s kroglasto pušo pritrdite v podolgovati luknji.
4. Nataknite pušo na zgornji vlečni drog.
5. Sornik zgornjega vlečnega droga zavarujte z varovalnim zatičem.

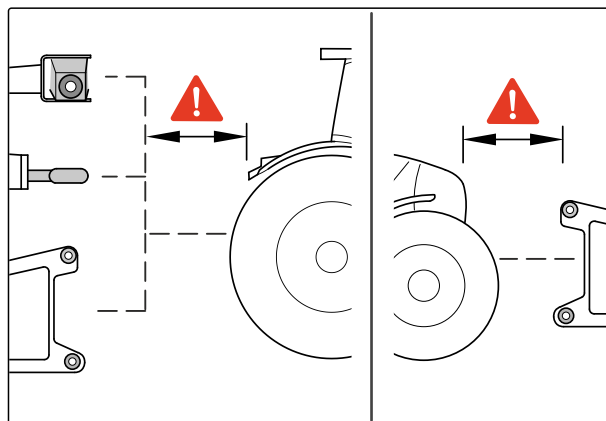


CMS-I-00005495

6.2.4 Približevanje traktorja stroju

Med traktorjem in strojem mora ostati dovolj prostora, da boste lahko brez težav priključili oskrbovalne vode.

- ▶ Traktor približajte stroju do ustrezne razdalje.



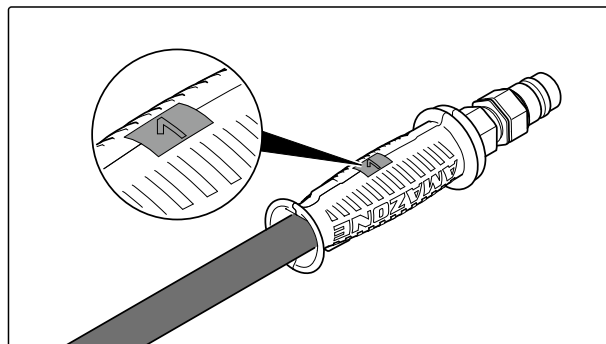
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi

Vsi hidravlični gibki cevni vodi imajo držaje. Ročaji so barvno označeni s številko ali črko. Oznake so povezane z ustreznimi hidravličnimi funkcijami tlačnega voda krmilne naprave traktorja. Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

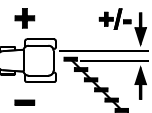
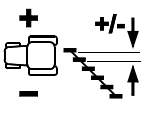
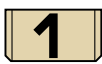
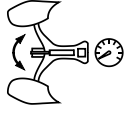
Krmilna naprava traktorja se glede na hidravlično funkcijo upravlja na različne načine:



CMS-T-00007810-C.1

CMS-I-00000121

Način upravljanja	Funkcija	Simbol
Zaskočni položaj	Trajno kroženje olja	
Vračanje v izhodiščni položaj	Olje kroži, dokler se izvaja operacija	
Plavajoči položaj	Prost pretok olja v krmilni napravi traktorja	

Oznaka		Funkcija			Krmilna naprava traktorja	
Zelena			Smer vožnje	v desno in levo	z dvosmernim delovanjem	
				• Odpenjanje packer valjarja • Vračanje v nasprotni smeri vrtenja		
Rumena			Širina sprednje brazde	povečanje	z dvosmernim delovanjem	
				zmanjšanje		
Rdeča			Delovna širina	povečanje	z dvosmernim delovanjem	
				zmanjšanje		
Bež			Predobremenitev preobremenitvene zaščite		enosmerno delovanje	



NASVET

Če sta nastavitvi širine sprednje brazde in delovne širine povezani s preklopno pipo, se širina sprednje brazde prav tako nastavlja z "rdečo" krmilno napravo traktorja.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom

Napačna priključitev gibkih hidravličnih cevi lahko povzroči nepravilno delovanje hidravličnih funkcij.

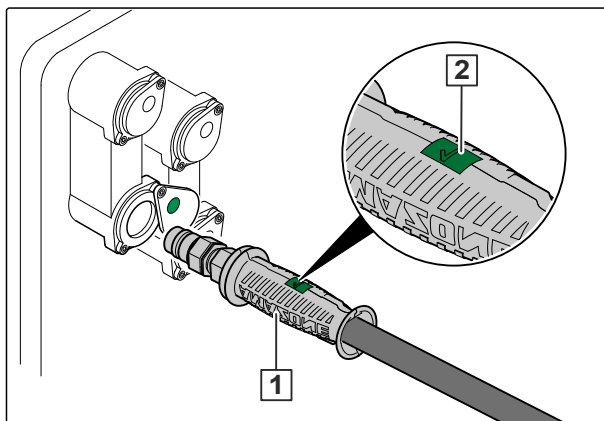
- Pri priključitvi gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih vtičih.

1. Razbremenite hidravliko med traktorjem in strojem s krmilno napravo traktorja.
2. Očistite hidravlične vtiče.

3. Povežite gibke hidravlične cevi **1** s hidravličnimi vtičnicami traktorja v skladu z oznakami **2**.

➔ Hidravlični vtiči se slišno zaskočijo.

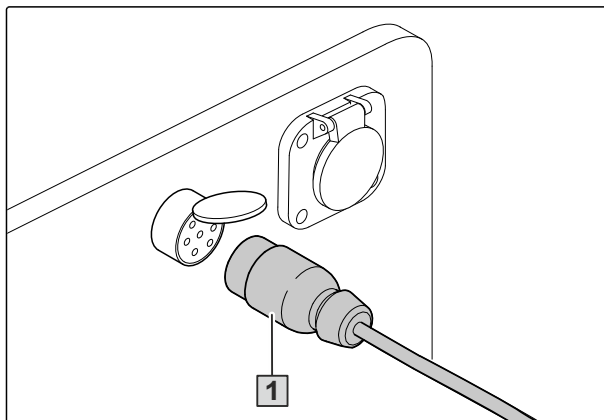
4. Gibke hidravlične cevi položite tako, da se bodo lahko premikale in da se ne bodo drgnile.



CMS-I-00001045

6.2.6 Priključitev električnega napajanja

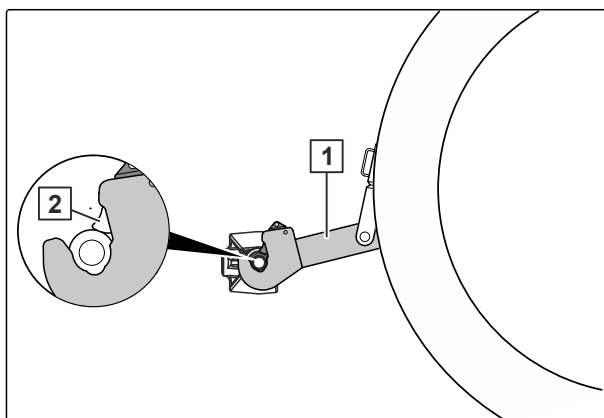
1. Priključite vtič **1** za električno napajanje.
2. Napajalni kabel položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo v nevarnosti stiska.
3. Preverite delovanje sistema osvetlitve stroja.



CMS-I-00001048

6.2.7 Priklop na spodnja vlečna droga traktorja

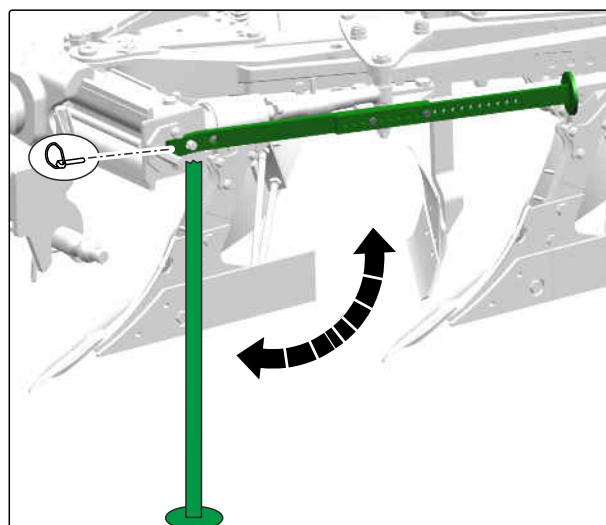
1. Spodnja vlečna droga traktorja **1** nastavite na enako višino.
2. Približajte traktor stroju.
3. S traktorskega sedeža opravite priklop na spodnja vlečna droga traktorja.
4. Preverite, ali sta kljuki spodnjih vlečnih drogov **2** dobro zaklenjeni.
5. Spodnja vlečna droga fiksirajte ob strani.



CMS-I-00003346

6.2.8 Dviganje odlagalne opore

1. Stroj malo privzdignite s spodnjima vlečnima drogoma traktorja.
2. Odstranite varovalni zatič.
3. Dvignite odlagalno oporo.
4. Odlagalno oporo zavarujte z varovalnim zatičem.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

6.2.9 Priklučitev na zgornji vlečni drog

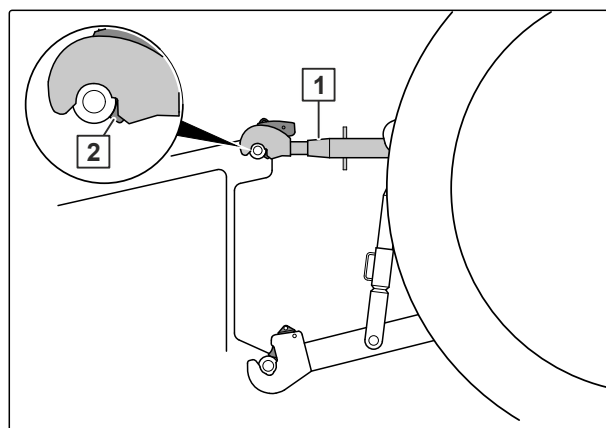
1. Stroj spustite s spodnjima vlečnima drogoma.
2. Priklopite zgornji vlečni drog **1**.



NASVET

Točko priklopa na stroju izberite tako, da bo ta tudi med delom višje od točke priklopa na traktorju.

3. Preverite, ali je kljuka zgornjega vlečnega droga **2** pravilno zaklenjena.



CMS-T-00008104-A.1

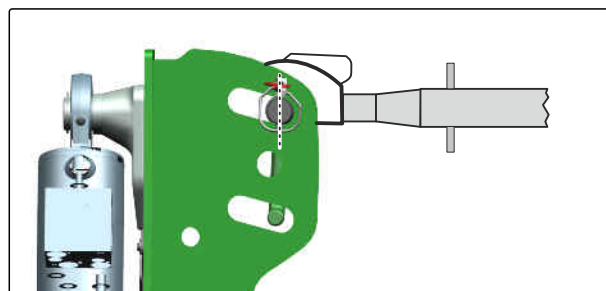
CMS-I-00003706



NASVET

Pri modelu Cayros brez opornega kolesa se zgornji vlečni drog montira v okroglo luknjo na nosilnem sklopu.

4. Dolžino zgornjega vlečnega droga nastavite tako, da bo sornik spredaj v podolgovati luknji.
5. Stroj privzdignite s tritočkovnim priklopom.



CMS-I-00005142

6.3 Priprava stroja za uporabo

CMS-T-00008105-D.1

6.3.1 Hidravlična nastavitve delovne širine plužnih teles

CMS-T-00007816-A.1

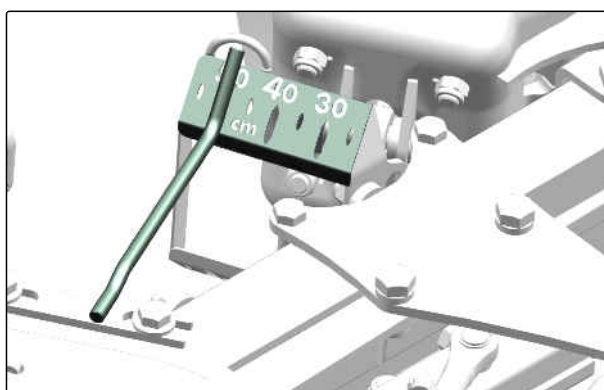
Pri hidravlični nastavitvi delovne širine plužnih teles se samodejno nastavijo tudi predorodja in oporno kolo. Poleg tega se samodejno nastavi tudi vlečna točka in širina sprednje brazde.



POGOJI

- ✓ Stroj je v delovnem položaju

1. Stroj nekoliko privzdignite s tritočkovnim priklopom.
 2. *Za nastavitve delovne širine* aktivirajte "rdečo" krmilno napravo traktorja.
- ➔ Nastavljeno delovno širino lahko odčitate na skali.

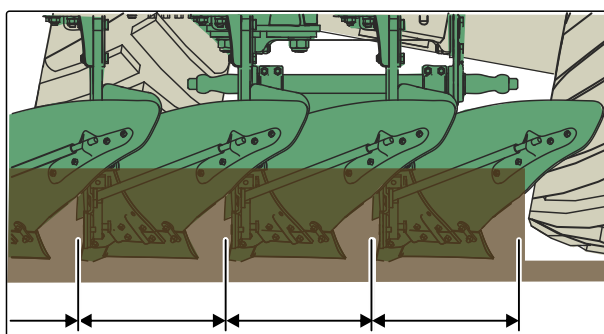


CMS-I-00005507

6.3.2 Ročna nastavitve delovne širine plužnih teles

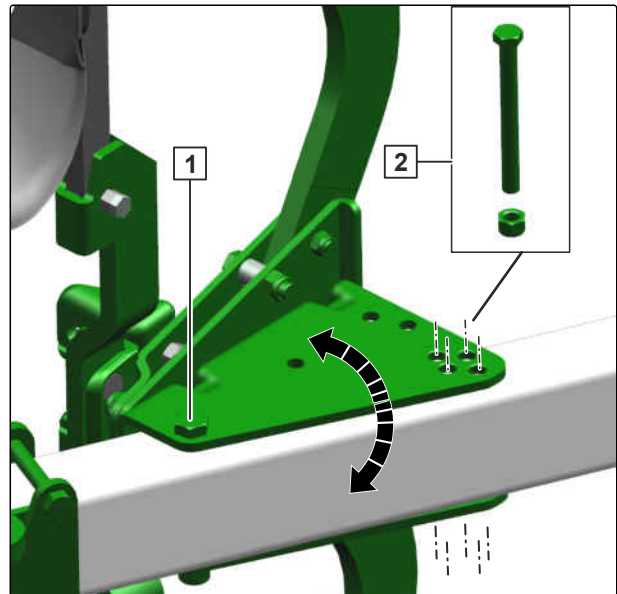
CMS-T-00007925-B.1

Pri ročni nastavitvi delovne širine plužnih teles se samodejno nastavijo tudi predorodja in kombinirano kolo. Delovna širina se nastavi na vsakem paru plužnih teles posebej.



CMS-I-00002675

1. Stroj nekoliko privzdignite s tritočkovnim priklopom.
2. Odvijte vijlačno zvezo **1**.
3. Odvijte vijlačno zvezo **2** in jo odstranite.



CMS-I-00005503

4. Z ustrezno luknjo za vijak določite delovno širino na nosilcu gredlja.
5. Nosilec gredlja obrnite ustrezno izbrani delovni širini.
6. Ponovno montirajte vijak v izbrano luknjo.
7. Postopek ponovite na vseh parih plužnih teles.
8. Nastavite vlečno točko, glejte stran 54.

	M 850
	XM 850
	XMS 850
	XS 850
	XS Pro 850
	M 950
	M 1050
	XM 950
	XM 1050
	XM 1150
	XMS 950
	XMS 1050
	XMS 1150
	XS 950
	XS 1050
	XS 1150
	XS Pro 950
	XS Pro 1050
	XS Pro 1150

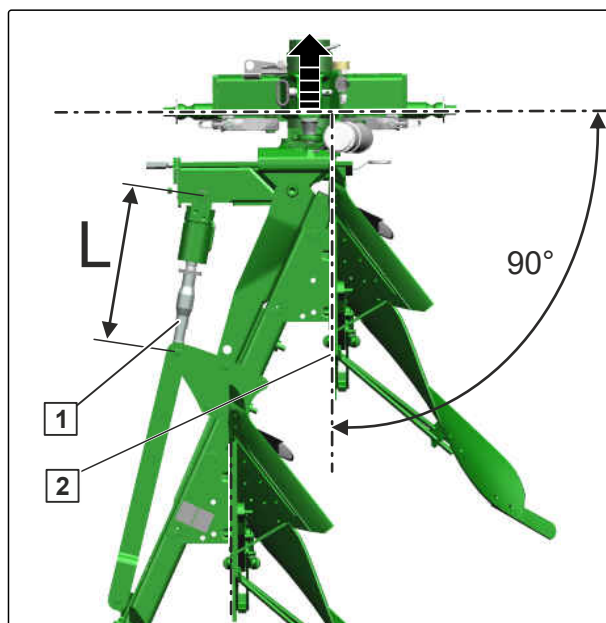
CMS-I-00005753

6.3.3 Nastavitev vlečne točke

Vlečna točka mora biti s pomočjo navojnega vretena

1 nastavljena tako, da ne prihaja do vleke vstran.

Da ne bi prihajalo do vleke stran, mora biti plaz **2** plužnih teles poravnan s smerjo vožnje.



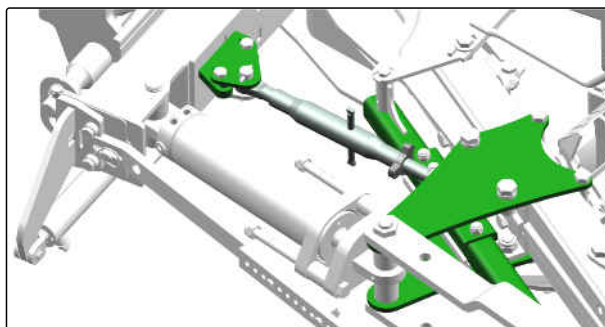
CMS-T-00008205-B.1

CMS-I-00005516

i NASVET

Cayros V:

Vlečne točke ni treba prilagajati po nastavitvi delovne širine.



CMS-I-00005522

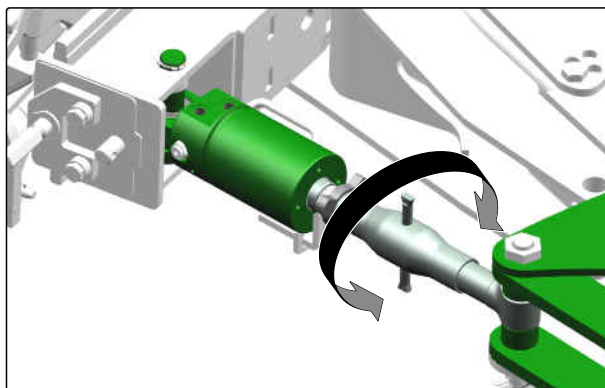
1. Stroj nekoliko privzdignite iz delovnega položaja.

2. Popustite protimatico navojnega vretena.

3. Če traktor vleče proti zorani strani polja, zmanjšajte dolžino navojnega vretena

ali

če traktor vleče proti nezorani strani polja, povečajte dolžino navojnega vretena.



CMS-I-00005521

i NASVET

Podatki o standardni meri L, glejte stran 38

4. Zategnite protimatico.

6.3.4 Nastavitev širine sprednje brazde

CMS-T-00008094-A.1

6.3.4.1 Hidravlična nastavitev širine sprednje brazde

CMS-T-00008093-A.1

POGOJI

- ☑ Stroj je v delovnem položaju

1. *Za razbremenitev vodil*
stroj nekoliko privzdignite s tritočkovnim priklopom in ga na rahlo odložite.
2. *Za nastavitev širine sprednje brazde*
aktivirajte "rumeno" krmilno napravo traktorja.
3. Po potrebi ustavite med vožnjo in razbremenite vodila. Popravite nastavitev.

6.3.4.2 Ročna nastavitev širine sprednje brazde

CMS-T-00008095-A.1

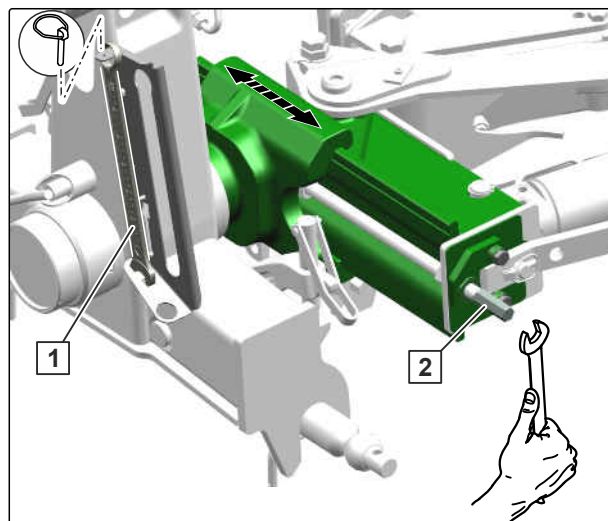
POGOJI

- ☑ Stroj je v delovnem položaju

1. *Za razbremenitev vodil*
stroj nekoliko privzdignite s tritočkovnim priklopom in ga na rahlo odložite.
2. Vzemite vijačni ključ **1** iz ležišča za shranjevanje.
3. *Za povečanje širine sprednje brazde*
zavrtite navojno vreteno v desno

ali

za zmanjšanje širine sprednje brazde
zavrtite navojno vreteno v levo.
4. Vijačni ključ pospravite v ležišče za shranjevanje. Zavarujte ga z varovalnim zatičem.
5. Po potrebi ustavite med vožnjo in razbremenite vodila. Popravite nastavitev.



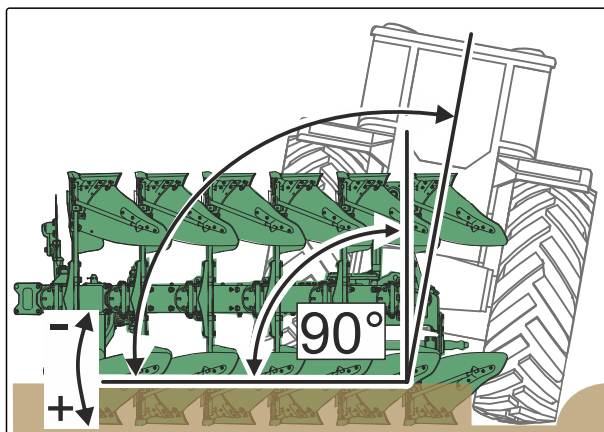
CMS-I-00005506

6.3.5 Nastavitev naklonskega kota pluga glede na traktor

CMS-T-00007813-B.1

Plug se med delom giblje pod pravim kotom glede na neobdelana tla. Za to morate nastaviti naklon pluga glede na traktor.

- Naklonski kot določa naslon, ki je nastavljen z vreteni.
- Naklonski kot je odvisen od nastavljene delovne globine.



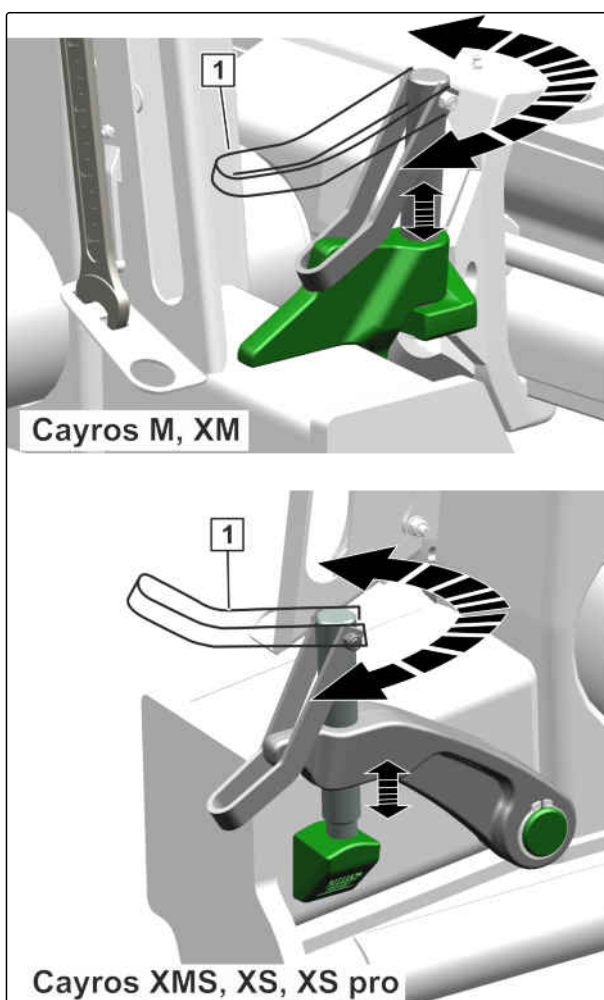
CMS-I-00003708

1. Dvignite varnostno stremo **1**.
2. Za nastavitev naklona za trenutno delovno širino na kratko aktivirajte "zeleno" krmilno napravo traktorja.
3. Za povečanje naklonskega kota še dodatno privijte navojno vreteno

ali

za zmanjšanje naklonskega kota navojno vreteno še dodatno odvijte iz naslona **1**.

4. Varnostno stremo spet spustite čez nastavek naslona.
5. Naklonski kot nastavite tako, da bo na obeh straneh enak.



CMS-I-00005514

6.3.6 Nastavitev delovne globine plužnih teles

CMS-T-00008117-A.1

6.3.6.1 Nastavitev delovne globine plužnih teles na nihajnem opornem kolesu

CMS-T-00009081-A.1

Z navojnima vretenoma na nihajnem opornem kolesu nastavite enako delovno globino plužnih teles na obeh straneh.

POGOJI

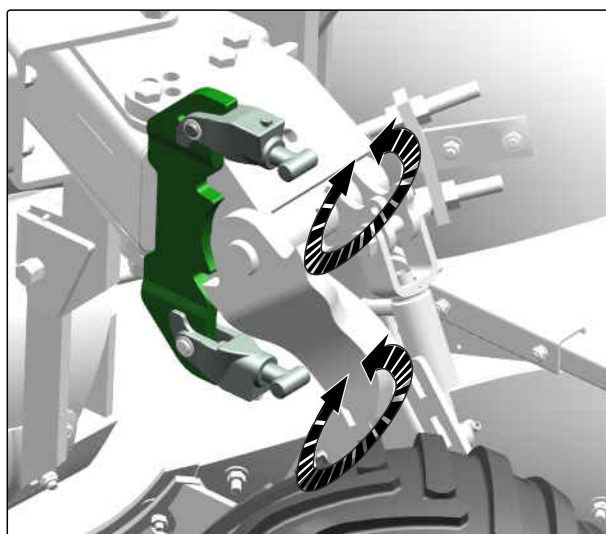
- ☑ Stroj je v delovnem položaju

1. *Za povečanje delovne globine*
privijte navojno vreteno

ali

za zmanjšanje delovne globine
odvijte navojno vreteno.

2. Stroj malo privzdignite s spodnjima vlečnima drogoma traktorja.
3. Drugo navojno vreteno nastavite na enako dolžino.



CMS-I-00005512

6.3.6.2 Nastavitev delovne globine plužnih teles na dvojnem opornem kolesu

CMS-T-00008118-A.1

Delovno globino nastavite na obeh straneh enako z vrtenjem navojnega vretena.



POGOJI

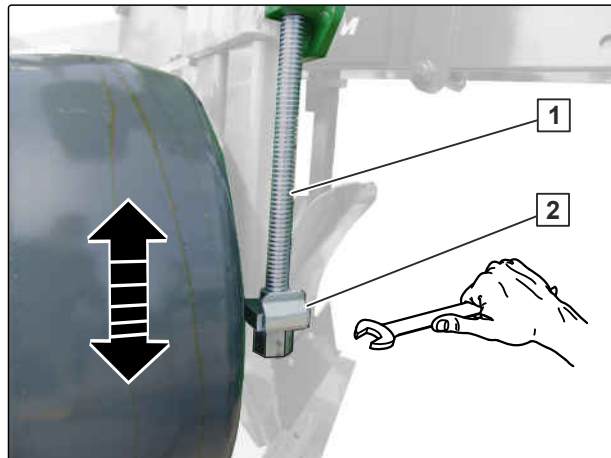
- ✓ Stroj je v delovnem položaju

1. Odstranite varovalno pločevino **2**.
2. *Za povečanje delovne globine*
Privijte navojno vreteno **1** v ležišče.

ali

Za zmanjšanje delovne globine
odvijte navojno vreteno iz ležišča.

3. Fiksirajte nastavev z varovalno pločevino.
4. Nastavite obe oporni kolesi na enako delovno globino.



CMS-I-00005615

6.3.7 Priprava krožnega črtala za uporabo

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Nastavev delovne globine krožnega črtala

CMS-T-00007005-B.1



POGOJI

- ✓ Stroj je v delovnem položaju

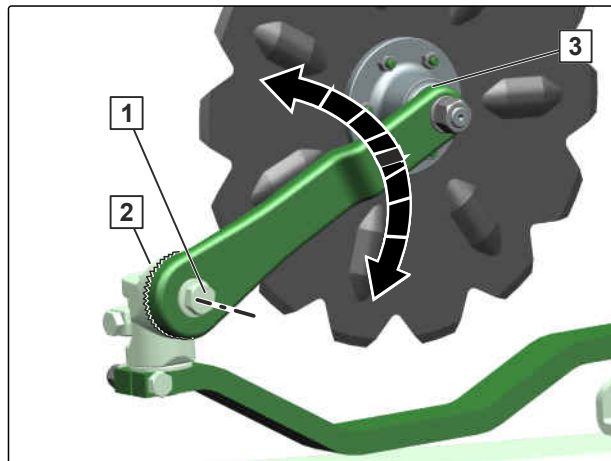


POMEMBNO

Nevarnost poškodb na pestu zaradi prevelike delovne globine

- Pesto krožnega črtala se nikoli ne sme zariti v tla.

1. Odvijte vijačno zvezo **1**, da sprostite ozobje **2**. Istočasno pridržite krožno črtalo na ležajnem čepu **3**.
2. Krožno črtalo obrnite navzgor ali navzdol.
3. Ponovno zategnite vijačno zvezo.
4. Preverite namestitev ozobja.
5. Obe krožni črtali nastavite na enako delovno globino.

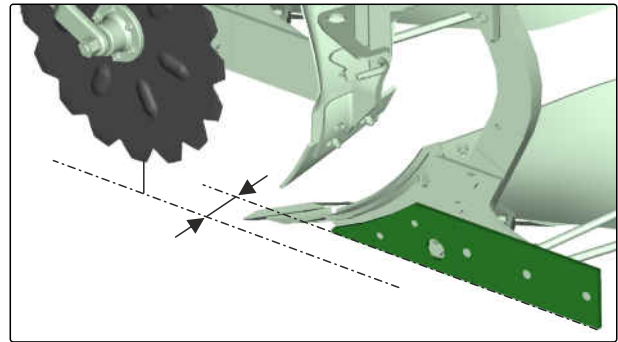


CMS-I-00004928

6.3.7.2 Nastavitev stranske razdalje krožnega črtala

Krožno črtalo teče vzporedno s plazom plužnega telesa.

Stranska razdalja krožnega črtala od plaza plužnega telesa znaša 1 do 3 cm.



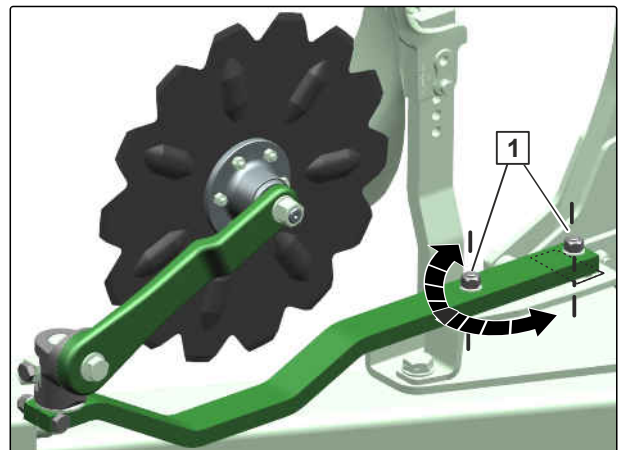
CMS-T-00007006-D.1

CMS-I-00003712

POGOJI

- ☉ Stroj je v delovnem položaju

1. Odvijte matice **1** na držalu krožnega črtala.
2. Obrnite krožno črtalo.
3. Ponovno zategnite matico.
4. Nastavitev krožnega črtala mora biti enaka na obeh straneh.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Nastavitev območja vrtenja krožnega črtala

Krožno črtalo lahko vrtite okrog navpične osi v nastavitvenem območju.

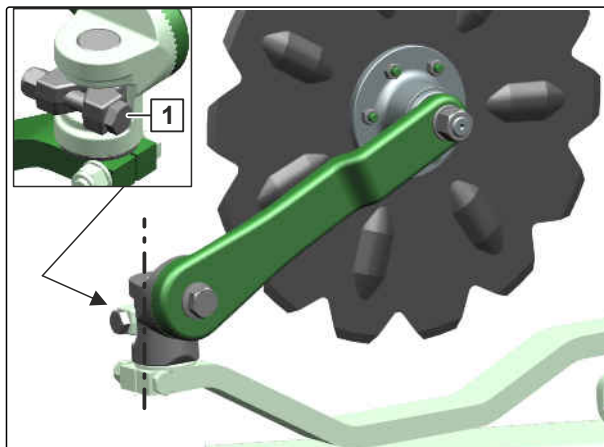
CMS-T-00007007-B.1



POGOJI

- ✓ Stroj je v delovnem položaju

1. Odvijte vijčno zvezo **1**.
 2. Naslon zasukajte tako, da bo tek krožnega črtala vzporeden s plazom plužnega telesa.
- ➔ Krožno črtalo se lahko izmika in ne trči s predplužnikom.
3. Zategnite vijčno zvezo.



CMS-I-00004925

6.3.8 Priprava predplužnikov za uporabo

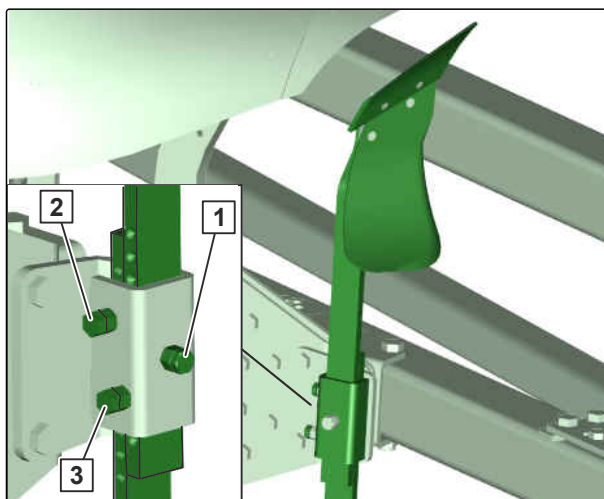
CMS-T-00006225-D.1

6.3.8.1 Nastavitev delovne globine predplužnikov

CMS-T-00005169-A.1

Delovna globina predplužnikov mora biti nastavljena na 1/3 delovne globine plužnih teles.

1. Odvijte pritezni vijak **1**.
2. Odvijte pritezni vijak **2** in držite ustrezní predplužnik.
3. Nastavite delovno globino in zategnite pritezni vijak **2**.
4. Odvijte pritezni vijak **3** in držite ustrezní predplužnik.
5. Nastavite delovno globino in zategnite pritezni vijak **3**.
6. Zategnite pritezni vijak **1**.
7. Vse vijake zavarujte z maticami.
8. Nastavite vse predplužnike na enako delovno globino.



CMS-I-00003720

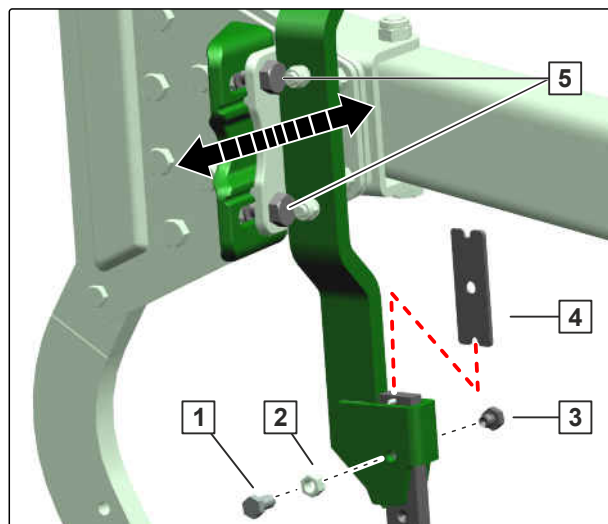
6.3.8.2 Nastavitev delovnega kota predplužnikov

CMS-T-00006224-D.1

Delovni kot predplužnikov je mogoče nastaviti z montažo klina.

Nastavitveni položaj: $+3^\circ$, 0° ali -3°

1. Popustite protimatico **2**.
 2. Odvijte vijak **1**.
 3. Odvijte vijak **3**.
 4. Klin **4** obrnite za 180° in ga vgradite
ali
Odstranite klin.
 5. Pritrdite klin z vijakom **3**.
 6. Zategnite vijak **1**.
 7. Zavarujte vijak s protimatico.
 8. Odvijte vijačne zveze **5**.
 9. Vodoravni položaj prilagodite točki prijema predplužnika.
- ➔ Predplužnik sega čez plužno telo za 1,5 do 2 cm.
10. Zategnite vijačne zveze **5**.

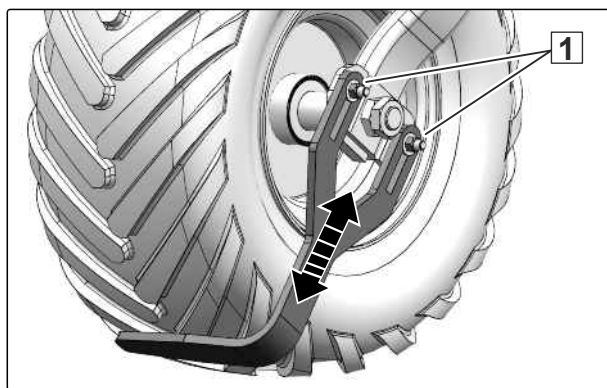


CMS-I-00004540

6.3.9 Nastavitev strgala za oporno kolo

CMS-T-00010867-A.1

1. Odvijte vijačne zveze **1**.
2. S premikom nastavite oddaljenost strgala od kolesa.
3. Zategnite vijačne zveze.



CMS-I-00007401

6.3.10 Nastavitev prožilne sile hidravlične preobremenitvene zaščite

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Nastavitev prožilne sile centralne preobremenitvene zaščite

CMS-T-00007953-B.1



POGOJI

- ✓ Stroj je priključen.
- ✓ Hidravlični priključek "bež" barve je priključen.

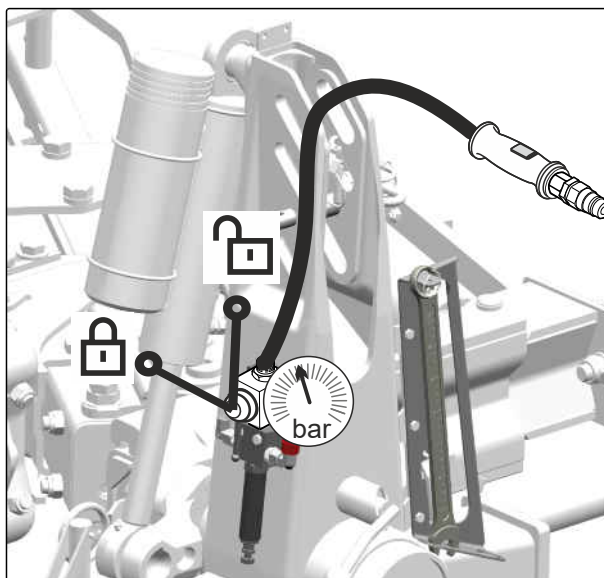


OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi padca plužnih teles

Ko tlačno razbremenite hidravlično preobremenitveno zaščito, plužna telesa padejo iz svojih obes.

- Za hidravlično preobremenitveno zaščito nastavite tlak predpolnitve vsaj 80 bar.
- Hidravlična preobremenitvena zaščita mora biti vedno pod tlakom.



CMS-I-00005511

1. Odprite zaporni ventil.
 2. *Za nastavitev prožilne sile hidravlične preobremenitvene zaščite za vsa plužna telesa hkrati*
Aktivirajte "bež" krmilno napravo traktorja.
- ➔ Izberite predpolnitev med 80 in 180 bar.
Standardna vrednost: 100 bar

3. Zaprite zaporno pipo.
4. Tlačno razbremenite "bež" hidravlični priključek in ga odklopite.

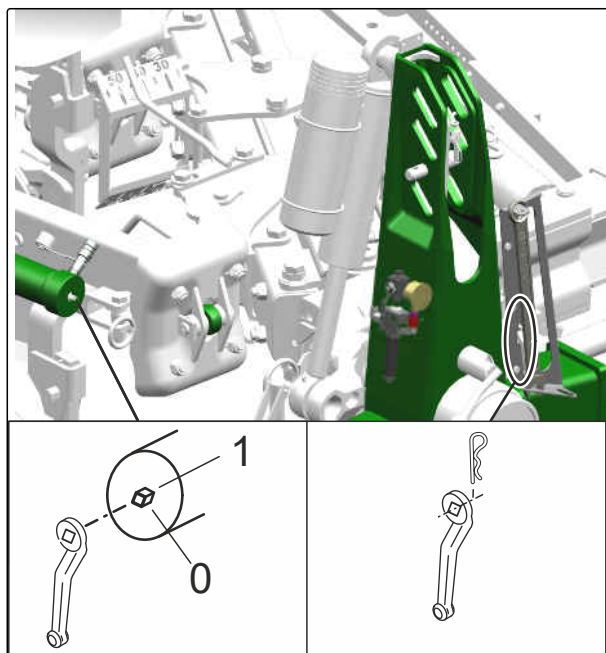
i NASVET

Za povečanje varnosti obratovanja lahko z ročico zaprete hidravlični hranilnik na vsakem plužnem telesu.

Centralna nastavitev prednapetosti tako ni več možna.

Z zapiranjem posameznih hidravličnih hranilnikov lahko nastavite različne prožilne sile na posameznih plužnih telesih.

Prostor za shranjevanje ročice je na nosilnem sklopu.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Nastavitev prožilne sile decentralne preobremenitvene zaščite

CMS-T-00007970-B.1

POGOJI

- ☑ Stroj je priključen.
- ☑ Hidravlični priključek "bež" barve je priključen.



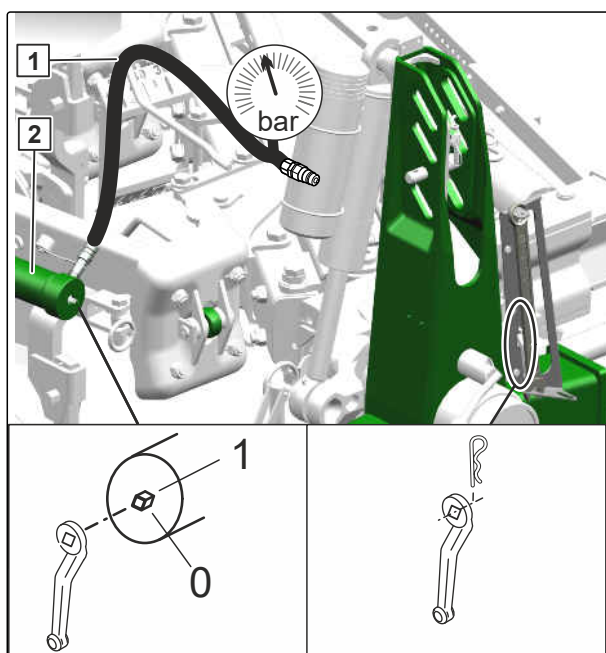
OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi padca plužnih teles

Ko tlačno razbremenite hidravlično preobremenitveno zaščito, plužna telesa padejo iz svojih obes.

- Za hidravlično preobremenitveno zaščito nastavite tlak predpolnitve vsaj 80 bar.
- Hidravlična preobremenitvena zaščita mora biti vedno pod tlakom.

1. Priključite hidravlično enoto **1** na krmilno napravo traktorja.
2. Hidravlično enoto povežite s hidravličnim hranilnikom **2** hidravlične preobremenitvene zaščite.



CMS-I-00005547



OPOZORILO Nevarnost poškodb zaradi delov, ki odletijo pod visokim tlakom

- ▶ Navojno zvezo na hidravličnem hranilniku odprite največ za 180°.
- ▶ Vijačne zveze ne odvijte do konca.

3. Namestite ročico na hidravlični hranilnik.
4. Odprite hidravlični hranilnik z ročico.
5. *Za nastavitev prožilne sile hidravlične preobremenitvene zaščite za zadevno plužno telo*
Aktivirajte "bež" krmilno napravo traktorja.

➔ Izberite predpolnitev med 80 in 180 bar.
Standardna vrednost: 100 bar
6. Zaprite hidravlični hranilnik z ročico.
7. Tlačno razbremenite hidravlično enoto.
8. Ločite hidravlično enoto od hidravličnega hranilnika.
9. Na enak način nastavite vse hidravlične hranilnike hidravlične preobremenitvene zaščite.
10. Ročico nato pritrdite v spravljenem položaju z varovalnim zatičem.

6.3.11 Nastavitev prožilne sile polsamodejne preobremenitvene zaščite

CMS-T-00007954-B.1

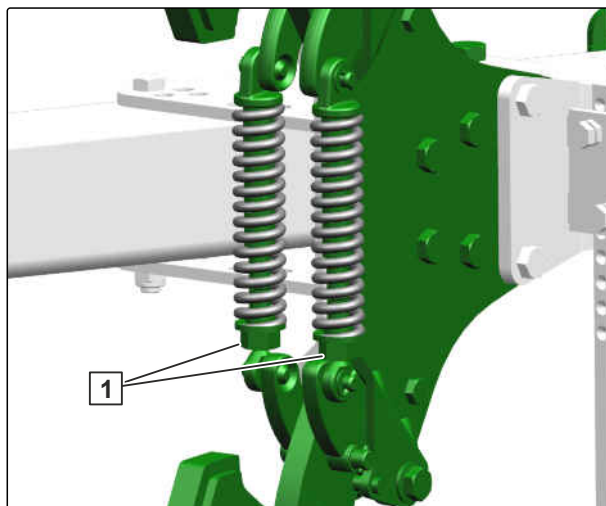
Prožilna sila polsamodejne preobremenitvene zaščite je brezstopenjsko nastavljiva glede na stanje tal.

Dolžina standardne vzmeti L = 20 cm

1. *Za povečanje prožilne sile*
zmanjšajte dolžino vzmeti z vrtenjem matice **1**

ali

za zmanjšanje prožilne sile
povečajte dolžino vzmeti z vrtenjem matice **1**.
2. Obe vzmeti nastavite na enako dolžino.



CMS-I-00005515

6.4 Priprava stroja na cestno vožnjo

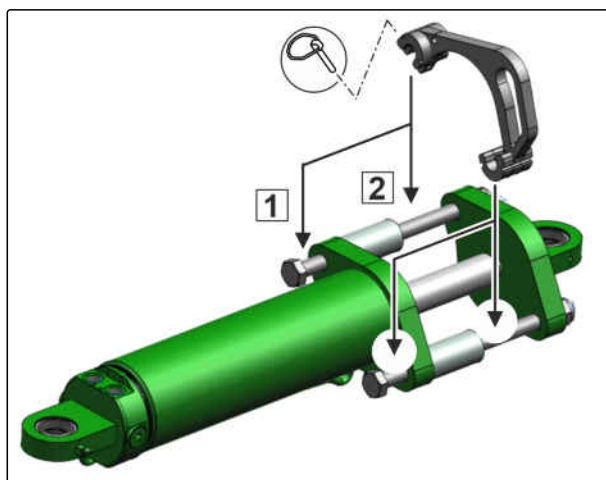
CMS-T-00008106-C.1

6.4.1 Primikanje plužnih teles v transportni položaj

CMS-T-00010007-A.1

Samo pri modelu Cayros XS 5-950 VS je na voljo omejevalnik obračanja.

1. Cayros XS 5-950 VS: odstranite omejevalnik obračanja v položaju **1**.
2. Cayros XS 5-950 VS: montirajte omejevalnik obračanja v položaju **2** in ga zavarujte z varovalnim zatičem.
3. *Za primikanje plužnih teles*
"zeleno" krmilno napravo traktorja aktivirajte le za toliko časa, da se plužna telesa primaknejo, postopek obračanja pa se še ne začne.



CMS-I-00006812

6.4.2 Stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja

CMS-T-00007550-C.1

- *Da bi preprečili nenadzorovana stranska gibanja stroja:*
Pred vožnjo po cesti fiksirajte spodnja vlečna droga traktorja.

6.4.3 Preverjanje predobremenitve preobremenitvene zaščite

CMS-T-00005196-B.1



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi padca plužnih teles s preobremenitveno zaščito

Ko tlačno razbremenite hidravlično preobremenitveno zaščito, plužna telesa padejo iz svojih obes.

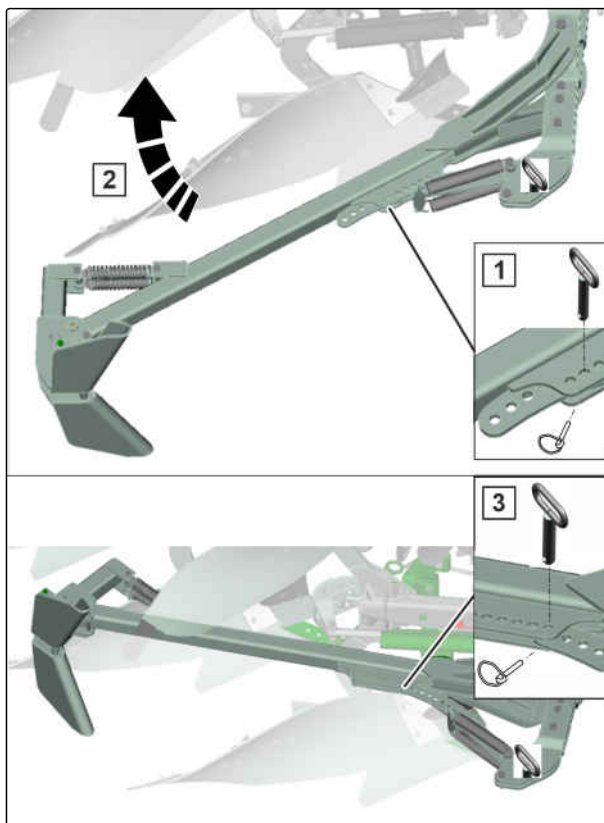
- ▶ Za preobremenitveno zaščito nastavite tlak predpolnitve vsaj 80 bar.
- ▶ Preobremenitvena zaščita mora biti vedno pod tlakom.
- ▶ Zaporna pipa hidravlične preobremenitvene zaščite naj bo zaprta.

- ▶ Enota plužnega telesa preobremenitvene zaščite mora biti prednapeta.

6.4.4 Obračanje roke packer valjarja v transportni položaj

CMS-T-00007024-C.1

1. Vzemite zatič **1** iz vrtljive nastavitve.
2. Roko packer valjarja **2** obrnite do konca navznoter.
3. *Za pritrditev roke packer valjarja v danem položaju* vstavite zatič **3** v vrtljivo nastavitev.



CMS-I-00005729

Uporaba stroja

7

CMS-T-00013791-A.1

7.1 Sprostitev stranskega fiksiranja spodnjih vlečnih drogov traktorja

CMS-T-00008119-A.1

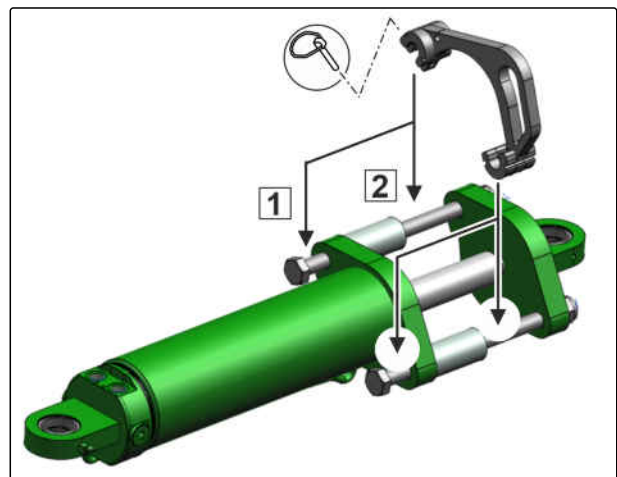
- *Da se bo lahko plug med delom neovirano poravnaval,*
sprostite stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja.

7.2 Obračanje plužnih teles v delovni položaj in odmikanje

CMS-T-00010008-A.1

Samo pri modelu Cayros XS 5-950 VS je na voljo omejevalnik obračanja.

1. Cayros XS 5-950 VS: odstranite omejevalnik obračanja v položaju **2**.
2. *Za obračanje plužnih teles v zeleni delovni položaj in odmikanje*
Aktivirajte "zeleno" krmilno napravo traktorja.
3. Cayros XS 5-950 VS: montirajte omejevalnik obračanja v položaju **1** in ga zavarujte z varovalnim zatičem.

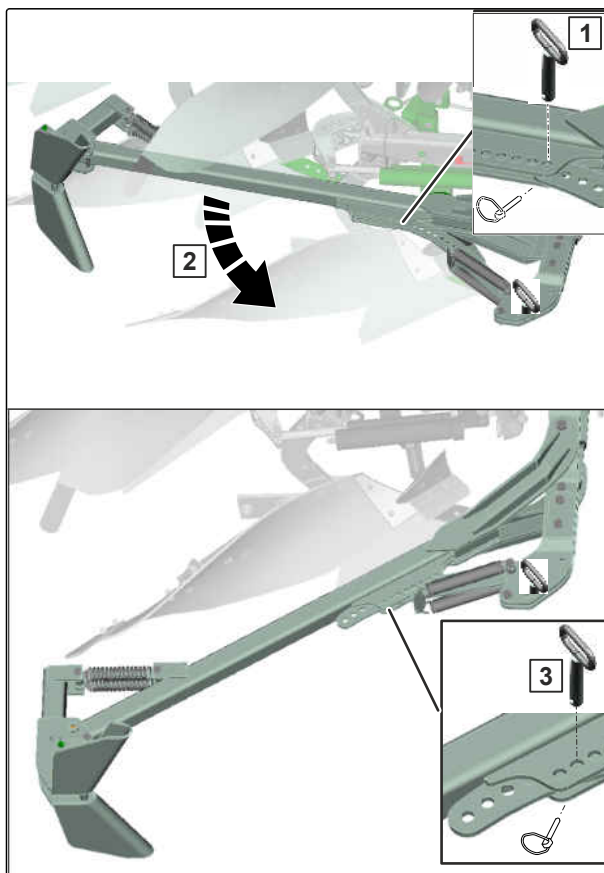


CMS-I-00006812

7.3 Obračanje roke packer valjarja v delovni položaj

CMS-T-00007015-B.1

1. Vzemite zatič **1** iz vrtljive nastavitve.
2. Roko packer valjarja **2** obrnite navzven ustrezno packer valjarju, ki ga uporabljate.
3. *Za pritrditev roke packer valjarja v danem položaju* vstavite zatič **3** v vrtljivo nastavitev.



CMS-I-00005731

7.4 Uporaba stroja

CMS-T-00007341-F.1

1. Stroj spustite na polje.
2. Začnite z oranjem.
3. Vodoravno poravnajte stroj s tritočkovnim priklopom.
4. Popravite nastavitve.

5. *Za razbremenitev opornega kolesa in zmanjšanje spodrsavanja*
sornik zgornjega vlečnega droga spredaj pritrdite v podolgovati luknji,

ali

da prilagodite oporno kolo konturi tal,
sornik zgornjega vlečnega droga pritrdite v sredini podolgovate luknje.



POMEMBNO

Nevarnost škode na predplužniku

- ▶ Predplužnikov ne uporabljajte med vožnjo v ovinek.
- ▶ Predplužnikov ne uporabljajte na kamnitih tleh.

7.5 obračanje na ozarah

CMS-T-00007342-B.1

1. Stroj privzdignite s tritočkovnim priklopom.
2. *Za uporabo plužnega telesa*
Aktivirajte "zeleno" krmilno napravo traktorja.
3. Po ozari poravnajte stroj vodoravno s tlemi prek tritočkovnega priklopa.
4. Po drugi brazdi preverite nastavitve.

Odpravljanje motenj

8

CMS-T-00008031-B.1

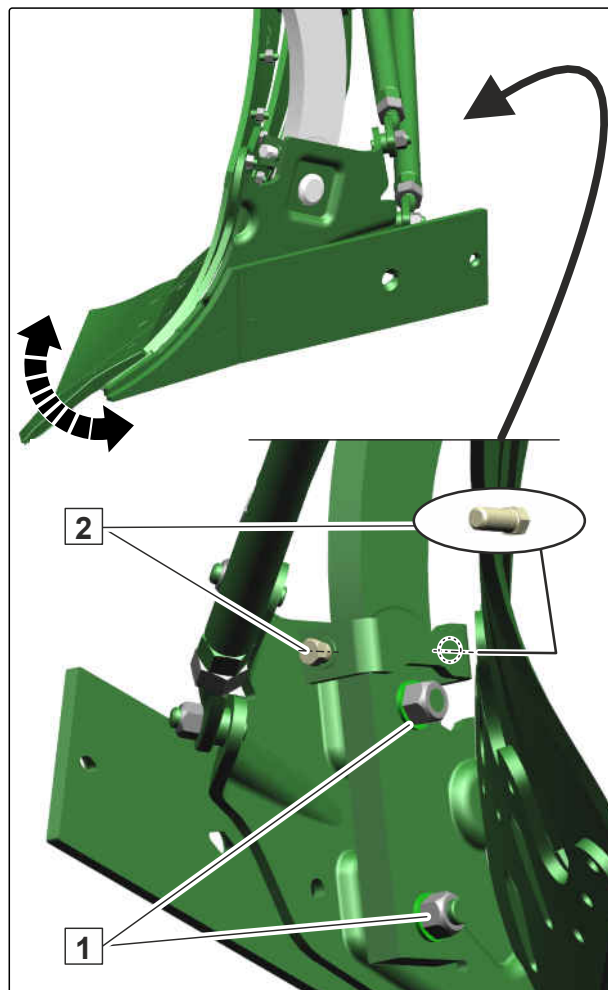
Napaka	Vzrok	Rešitev
Plug vleče vstran	Napačen kot plazov zaradi napačne nastavitve preklonnih časov na časovno vodenih krmilnih napravah traktorja med obračanjem.	► Obračalni cilindri morajo biti med delom popolnoma pritegnjeni.
Najmanjše delovne širine plužnih teles ni mogoče nastaviti	Aktivirani obračalni cilindri deaktivira nastavitve delovne širine. Nepravilno upravljanje hidravlike zaradi časovno vodenih traktorskih krmilnih naprav.	► Stroj ponovno obrnite v delovni položaj. ► Nastavite najmanjšo delovno širino.
Plužna telesa se ne obračajo	Gibke hidravlične cevi so prepognjene.	► Preverite lego gibkih hidravličnih cevi.
Stroj ne doseže želene delovne globine	Tla so pretrda.	► Na koncu polja vlecite prečne brazde.
	Napačna nastavitve delovne globine.	► Nastavite delovno globino.
	Lemeži so obrabljeni.	► Zamenjajte lemeže.
	Uporaba napačnega lemeža.	► Uporabite izmenljivo konico.
	Pregloboka nastavitve krožnega črtala.	► Uporabite plitvejšo nastavitve krožnega črtala.
	Nastavljen je preveč plitek prijemalni kot.	glejte stran 71
Plužno telo ne deluje	Polomljen strižni vijak preobremenitvene zaščite.	glejte stran 71
	Sprožila se je pilsamodejna preobremenitvena zaščita.	► Prekinite delo. ► Zapeljite malo nazaj. ► Plužno telo se spet obrne v delovni položaj.
Transportni zaklep se ne odklene	Ročica ne odklene transportnega zaklepa.	► <i>Za sprostitve transportnega zaklepa</i> po potrebi na obeh straneh aktivirajte "zeleno" krmilno napravo traktorja.

Stroj ne doseže želene delovne globine

CMS-T-00007296-C.1

Ni izvedljiv pri vseh plužnih telesih.

1. Stroj dvignite iz delovnega položaja do te mere, da se lemeži nekoliko dvignejo od tal.
2. Odvijte vijačne zveze **1** spodnjih lemežev.
3. Z vijaki **2** nastavite bolj strm prijemalni kot lemežev.
4. Zategnite vijačne zveze **1**.
5. Po obračanju nastavite večjo strmino lemežev na drugi strani.



CMS-I-00007933

Plužno telo ne deluje

CMS-T-00008033-A.1

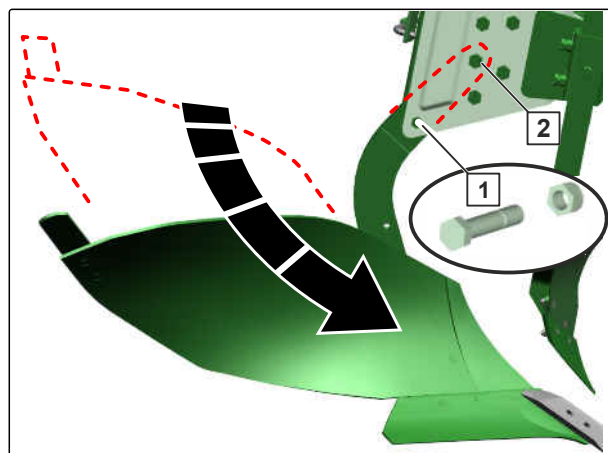


OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi sunkovitega spuščanja plužnega telesa.

- ▶ Plužnim telesom se približujte samo od zadaj.
- ▶ Ohranjajte zadostno razdaljo od plužnega telesa.

1. Plužno telo obrnite nazaj v delovni položaj.
2. Pri blokiranem plužnem telesu popustite vijak v vrtišču **2**.



CMS-I-00005761

3. Zategnite vijačno zvezo na vrtilšču.
4. Vzemite strižni vijak **1** in samovarovalno matico iz transportne škatle, vgradite ga in zategnite.

Tip	Številka dela	Strižni vijak, poseben vijak z dolgim stebлом
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Hidravlična preobremenitve na zaščita		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

Odlaganje stroja

9

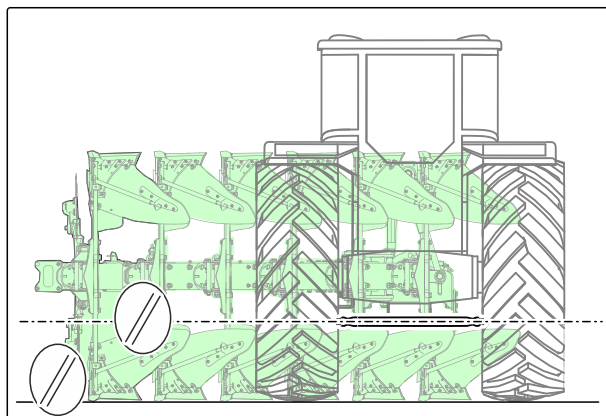
CMS-T-00008097-C.1

9.1 Vodoravna poravnava stroja

CMS-T-00008034-A.1

Spodnja vlečna droga, ki sta vodoravno poravnana, olajšata priključitev stroja.

- *Za vodoravno poravnavo stroja pred obračanjem plužnih teles v delovni položaj nastavite naklonski kot na desni na 90°, glejte stran 56.*



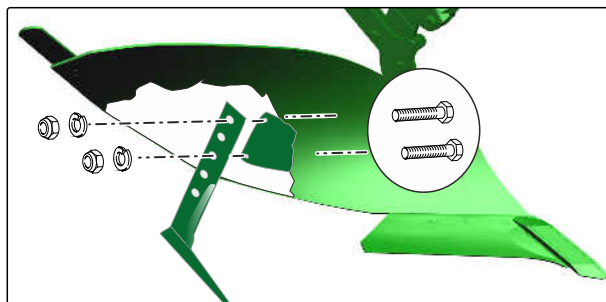
CMS-I-00005560

9.2 Demontaža podzemnih trnov

CMS-T-00008047-A.1

Za odlaganje pluga v delovnem položaju morate odstraniti podzemne trne na spodnjih parih plužnih teles.

1. Odvijte vijakno zvezo.
2. Demontirajte podzemni trn.



CMS-I-00005567

9.3 Odklop zgornjega vlečnega droga

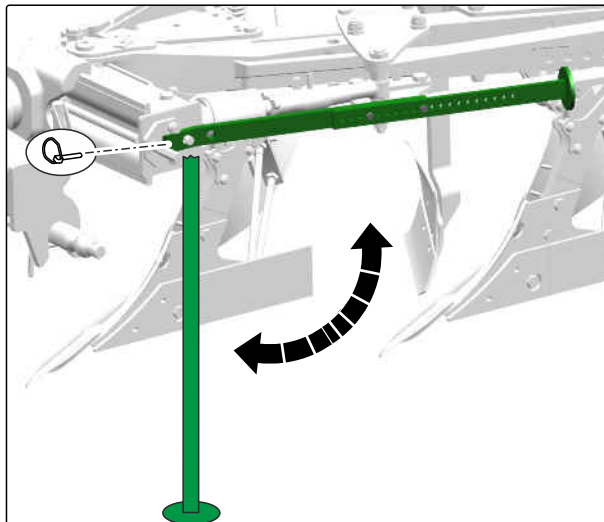
CMS-T-00007492-B.1

1. Da razbremenite zgornji vlečni drog, spustite stroj.
2. Odklopite zgornji vlečni drog.

9.4 Spuščanje odlagalne opore

CMS-T-00007841-A.1

1. Stroj malo privzdignite s spodnjima vlečnima drogoma traktorja.
2. Odstranite varovalni zatič.
3. Spustite odlagalno oporo.
4. Odlagalno oporo zavarujte z varovalnim zatičem.



CMS-I-00005496

9.5 Odklop spodnjih vlečnih drogov

CMS-T-00007351-B.1

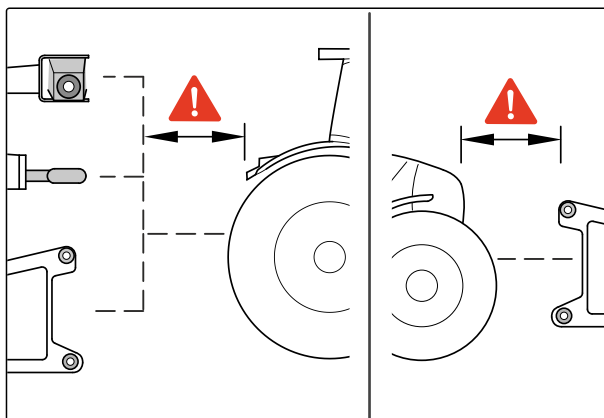
1. Razbremenite spodnja vlečna droga traktorja.
2. S traktorskega sedeža odklopite spodnja vlečna droga traktorja od stroja.

9.6 Odmikanje traktorja od stroja

CMS-T-00005795-D.1

Med traktorjem in strojem mora nastati dovolj prostora, da boste lahko brez težav odklopili oskrbovalne vode.

- Traktor odmaknite od stroja na ustrezno razdaljo.

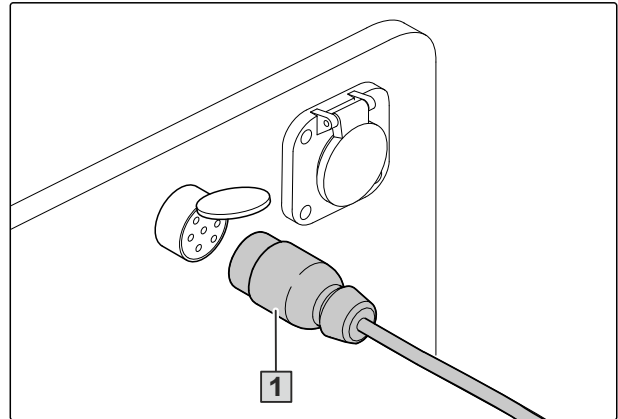


CMS-I-00004045

9.7 Odklop električnega napajanja

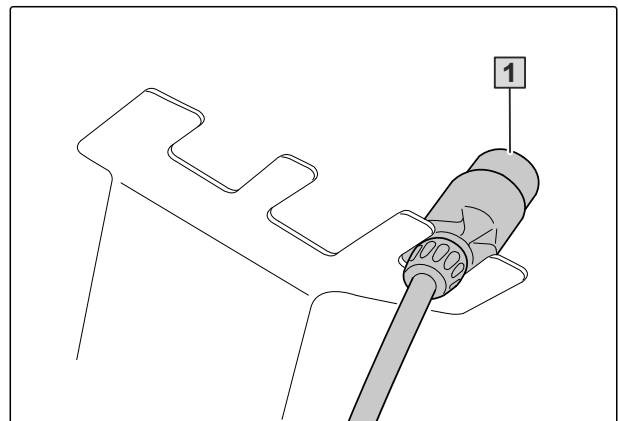
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvlecite vtič **1** za električno napajanje.



CMS-I-00001048

2. Vtiče **1** obesite v prostor za shranjevanje.

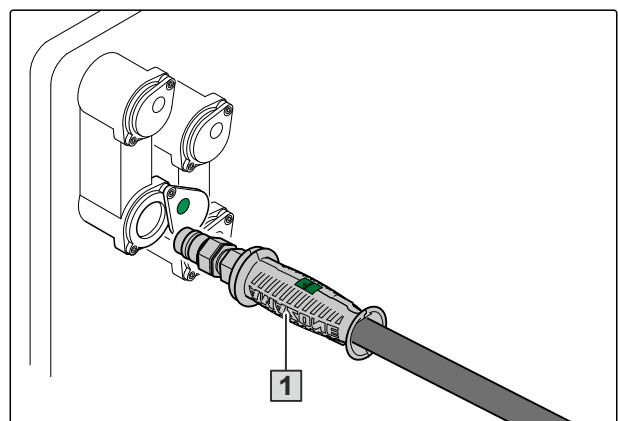


CMS-I-00001248

9.8 Odklapanje gibkih hidravličnih cevi

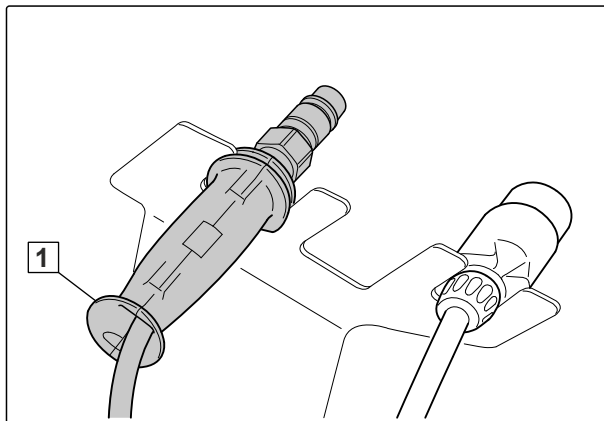
CMS-T-00000277-F.1

1. Zavarujte traktor in stroj.
2. Upravljalni vzvod krmilne naprave traktorja prestavite v plavajoči položaj.
3. Odklopite gibke hidravlične cevi **1**.
4. Natakните protiprašne pokrovčke na hidravlične vtičnice.



CMS-I-00001065

5. Gibke hidravlične cevi **1** odložite v prostor za shranjevanje.



CMS-I-00001250

Servisiranje stroja

10

CMS-T-00008036-C.1

10.1 Vzdrževanje stroja

CMS-T-00008038-C.1

10.1.1 Načrt vzdrževanja

po prvi uporabi		
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 78	
Preverjanje vijačnih zvez	glejte stran 80	
po potrebi		
Preverjanje kolesa	glejte stran 80	
dnevno		
Preverjanje stanja obrabnih delov	glejte stran 79	
Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	glejte stran 81	
vsakih 50 delovnih ur / tedensko		
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 78	
Preverjanje vijačnih zvez	glejte stran 80	
Preverjanje hidravlične preobremenitvene zaščite	glejte stran 82	
vsakih 1000 delovnih ur / vsakih 12 mesecev		
Preverjanje ležaja kolesnega pesta	glejte stran 81	
Preverjanje polsamodejne preobremenitvene zaščite	glejte stran 82	
Preverjanje tlaka na hidravličnem hranilniku hidravlične preobremenitvene zaščite	glejte stran 82	

10.1.2 Preverjanje gibkih hidravličnih cevi

CMS-T-00002331-E.1



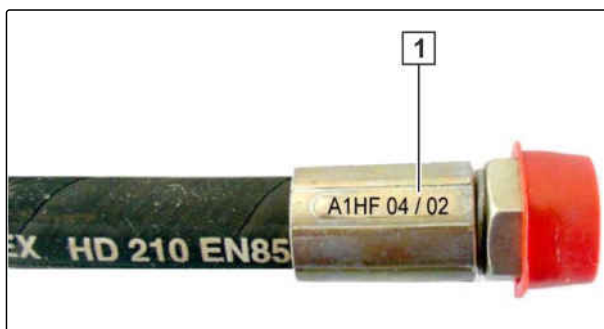
INTERVAL

- po prvi uporabi
- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Gibke hidravlične cevi kontrolirajte glede poškodb, kot so odrgnine, ureznine, razpoke in deformacije.
2. Preverite, ali so na gibkih hidravličnih ceveh netesna mesta.
3. Zategnite zrahljane vijačne zveze.

Gibke hidravlične cevi morajo biti stare največ 6 let.

4. Preverite datum izdelave **1**.



CMS-I-00000532



DELAVNIŠKO OPRAVILO

5. Zamenjajte obrabljene, poškodovane ali zastarane gibke hidravlične cevi.

10.1.3 Preverjanje stanja obrabnih delov

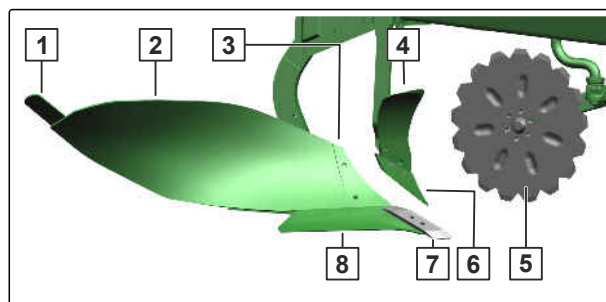
CMS-T-00005230-C.1

INTERVAL

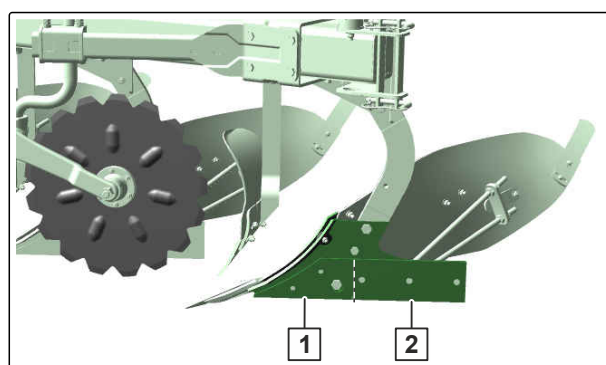
- dnevno

Obrabni deli so:

- 1** Plužna letev
- 2** Plužna deska
- 3** Sprednji del plužne deske
- 4** Predplužniki
- 5** Krožno črtalo
- 6** Lemež predplužnika
- 7** Izmenljiva konica lemeža
- 8** List lemeža
- 1** Konica plaza
- 2** Plaz



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

brez slike:

- Vložna pločevina
- Odbojna pločevina
- Podzemni trn

1. Preverite stanje obrabnih delov.
2. Zamenjajte obrabljene dele.

10.1.4 Preverjanje vijačnih zvez

CMS-T-00005233-C.1



INTERVAL

- po prvi uporabi
 - vsakih 50 delovnih ur
- ali
- tedensko



PREVIDNO

Nevarnost zaradi razrahljanja vijačnih zvez

Vijačne zveze po krajši uporabi izgubijo prednapetost in se lahko razrahljajo.

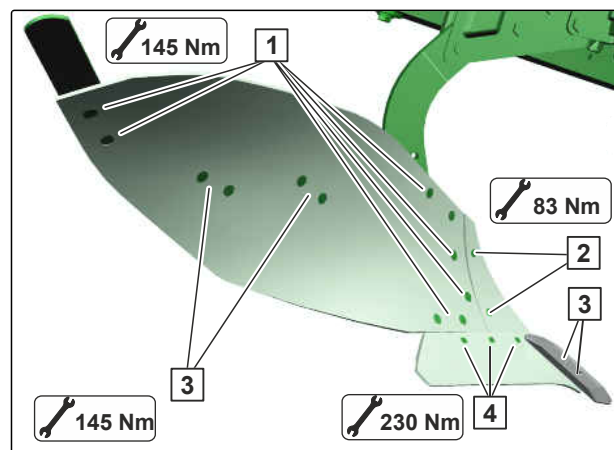
- Vijake zategnite enkrat po 2 urah in nato skladno s podatki na nalepki.



CMS-I-00003762

1. Preverite, ali so vsi vijaki na plugu trdno priviti.
2. Preverite, ali so vsi vijaki na plužnem telesu trdno priviti, kot je navedeno.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Preverjanje kolesa

CMS-T-00008042-B.1



INTERVAL

- po potrebi

Nalepka na platišču kolesa navaja potrebni tlak polnjenja pnevmatike.

Kombinirano kolo zadaj	z enim ali dvema drogoma		
Premer	600 mm	680 mm	690 mm
Tlak zraka v pnevmatikah	5 bar	3,9 bar	4 bar
Zatezni moment	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Preverite tlak zraka v pnevmatikah po podatkih na nalepkah.
2. Preverite zatezni moment vijačnih spojev.

10.1.6 Preverjanje ležaja kolesnega pesta

CMS-T-00005288-C.1



INTERVAL

- vsakih 1000 delovnih ur
ali
vsakih 12 mesecev
- Ležaj kolesnega pesta naj pregledajo v kvalificirani servisni delavnici.

10.1.7 Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriteriji za vizualno kontrolo sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov:

- Razpoke
 - Zlomi
 - Trajne deformacije
 - Dovoljena obraba: 2 mm
1. Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov preverite po navedenih kriterijih.
 2. Obrabljene sornike zamenjajte.

10.1.8 Preverjanje polsamodejne preobremenitvene zaščite

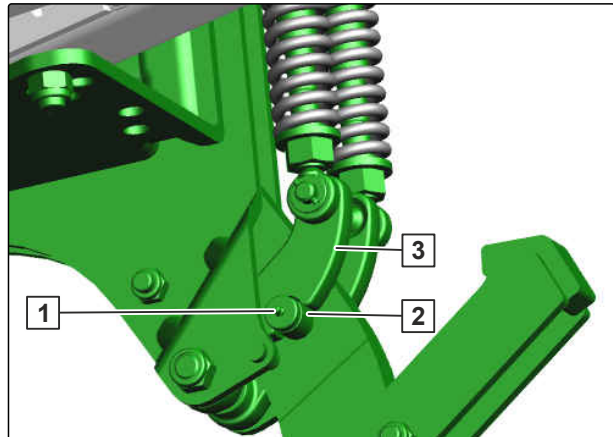
CMS-T-00008040-A.1



INTERVAL

- vsakih 1000 delovnih ur
ali
vsakih 12 mesecev

1. Preverite stanje kolesnega sornika **1**, ležajnega kolesa **2** in zaskočke **3**.
2. Zamenjajte obrabljene dele.



CMS-I-00005562

10.1.9 Preverjanje hidravlične preobremenitvene zaščite

CMS-T-00008041-A.1



INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

- Cilindre, hidravlične hranilnike, gibke cevne vode in toge cevi hidravlične preobremenitvene zaščite kontrolirajte glede netesnosti.

10.1.10 Preverjanje tlaka na hidravličnem hranilniku hidravlične preobremenitvene zaščite

CMS-T-00008052-B.1



INTERVAL

- vsakih 1000 delovnih ur
ali
vsakih 12 mesecev

- Tlak na hidravličnem hranilniku hidravlične preobremenitvene zaščite naj kontrolirajo v kvalificirani servisni delavnici.

➔ Tlak predpolnitve: 100 bar

10.2 Mazanje stroja

CMS-T-00008074-B.1



POMEMBNO

Škoda na stroju zaradi nestrokovnega mazanja

- ▶ Podmažite vsa označena mazalna mesta na stroju v skladu z načrtom mazanja.
- ▶ *Da ne pride do vdora nesnage skozi mazalke,*
mazalke in tlačilko za mast skrbno očistite.
- ▶ Stroj mažite le z mazivi, ki so navedena v tehničnih podatkih.
- ▶ Iztisnite vso umazano mast iz ležajev.

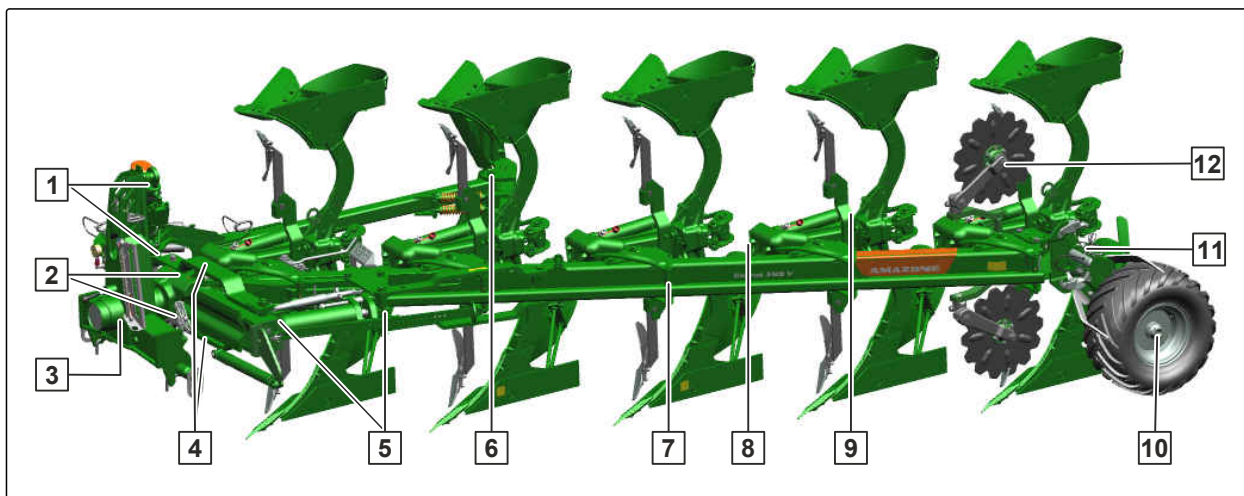


MD114

CMS-I-00002270

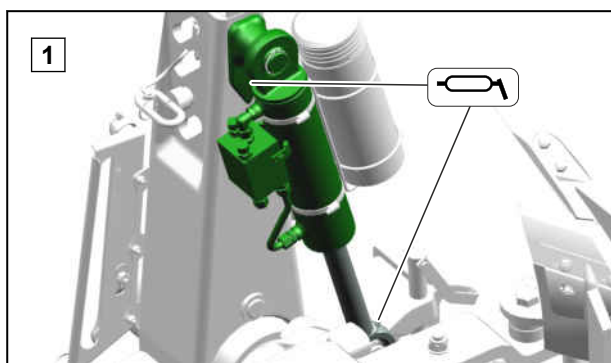
10.2.1 Pregled mazalnih mest

CMS-T-00008076-A.1

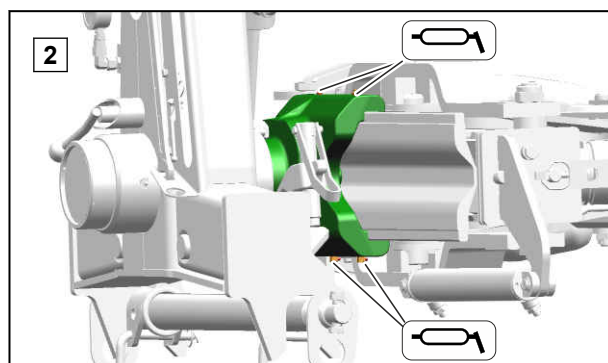


CMS-I-00005570

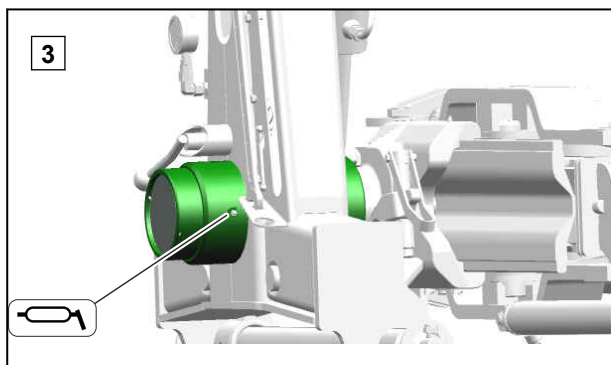
vsakih 50 delovnih ur



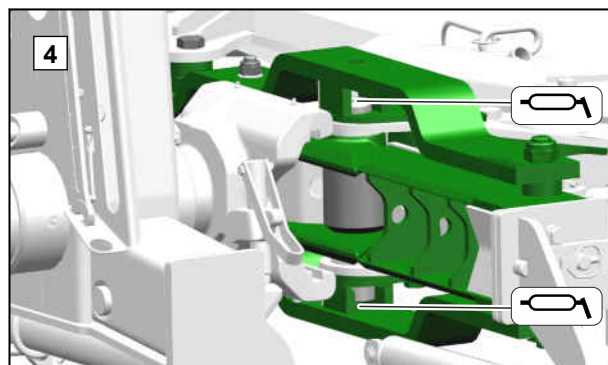
CMS-I-00005580



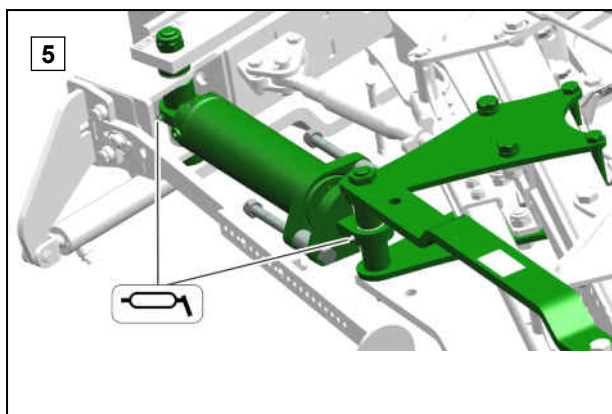
CMS-I-00005578



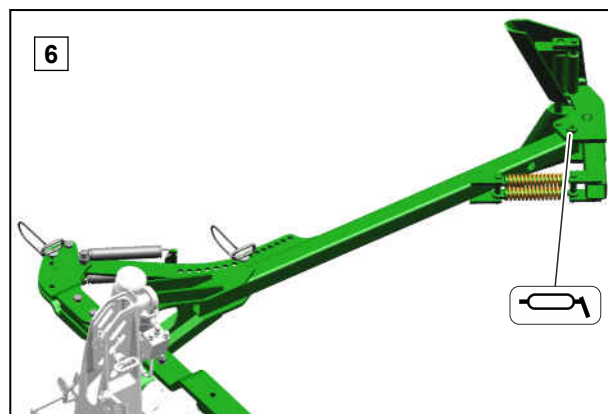
CMS-I-00005579



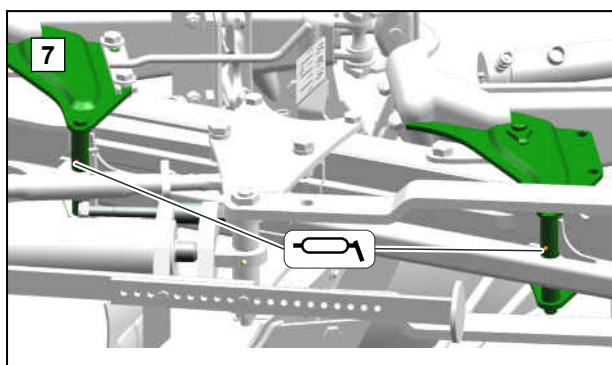
CMS-I-00005596



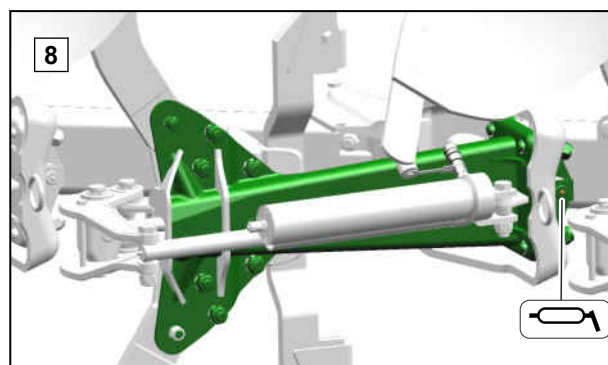
CMS-I-00005576



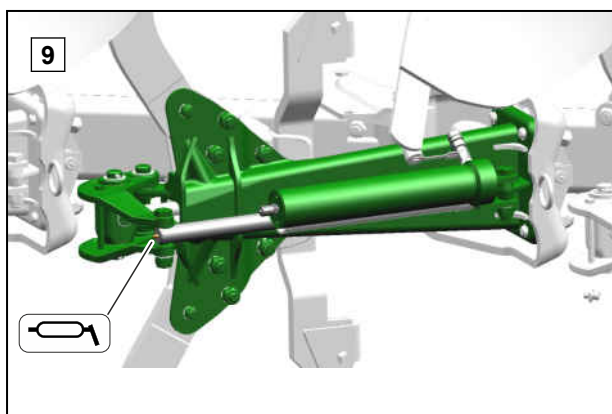
CMS-I-00005597



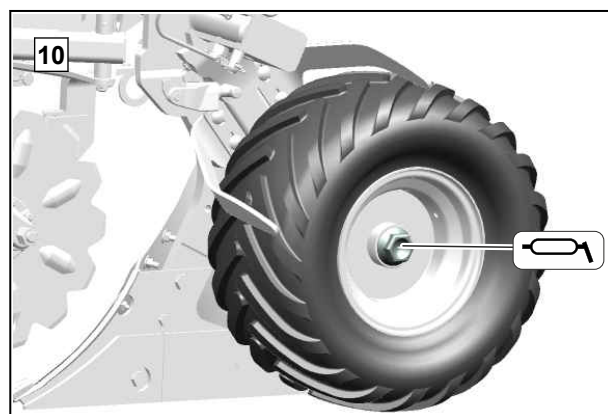
CMS-I-00005577



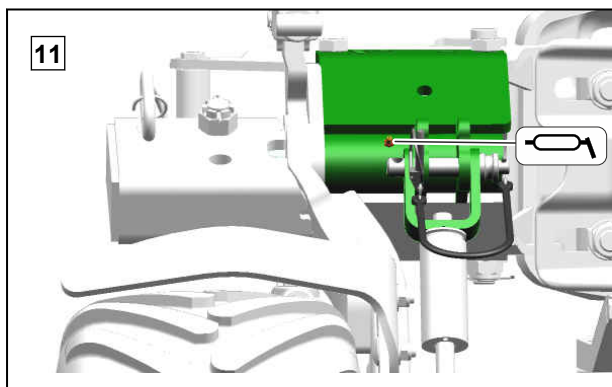
CMS-I-00005575



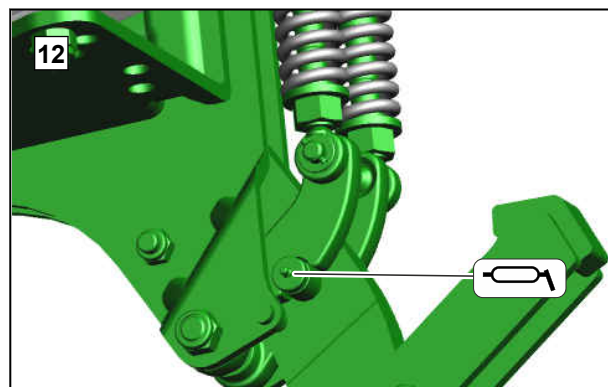
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Čiščenje stroja

CMS-T-00005229-B.1



OKOLJSKO OPOZORILO

Nevarnost onesnaženja okolja zaradi nestrokovne uporabe olja

- ▶ Stroj perite na namenskem mestu za pranje, ki je opremljeno z izločevalnikom olja.



POMEMBNO

Nevarnost škode na stroju zaradi curka visokotlačne čistilne naprave

- ▶ Stroja prvih 6 tednov ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
- ▶ *Da se izognete škodi na laku,* upoštevajte navodila za čiščenje in nego.
- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v označene dele.
- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v električne ali elektronske dele.
- ▶ Čistilnega curka nikoli ne usmerite v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali nalepke.
- ▶ Razdalja med visokotlačno šobo in strojem mora vedno znašati vsaj 500 mm.
- ▶ Največji dovoljeni tlak vode je 100 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Stroj očistite z visokotlačnim čistilnikom ali z vročevodnim visokotlačnim čistilnikom.

10.4 Skladiščenje stroja

CMS-T-00005282-A.1



POMEMBNO

Škoda na stroju zaradi korozije

Nesnaga vleče nase vlago in povzroča rjavenje.

- ▶ Stroj pred uskladiščenjem očistite in ga zaščitite pred vremenskimi vplivi.

1. Očistite stroj.
2. Dele, ki niso polakirani, zaščitite pred korozijo z ustreznim sredstvom.
3. Podmažite vsa mazalna mesta. Odstranite odvečno mast.
4. Stroj uskladiščete na mestu, kjer bo zaščiten pred vplivi okolja.

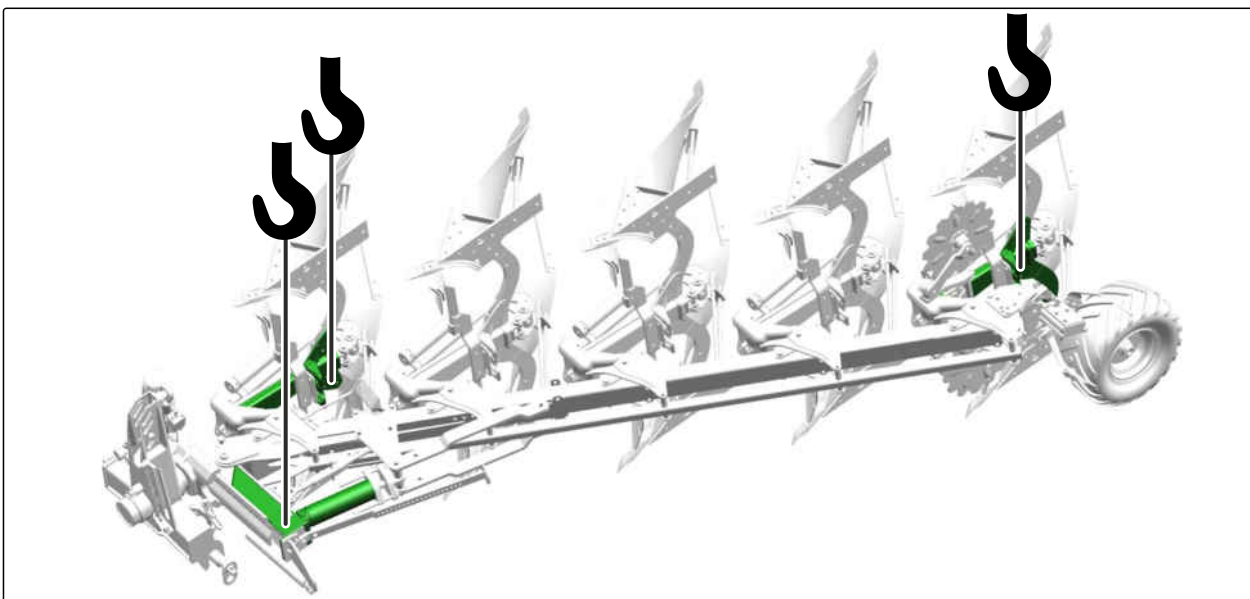
Nakladanje stroja

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Nakladanje stroja z žerjavom

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Stroj ima 3 mesta za pritrditev nosilnih sredstev za dviganje.



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev za dviganje

Zaradi pritrditve nosilnih sredstev na mesta, ki niso predvidena za to, se lahko stroj med dviganjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Nosilna sredstva za dviganje pritrdite samo na označena mesta.



POGOJI

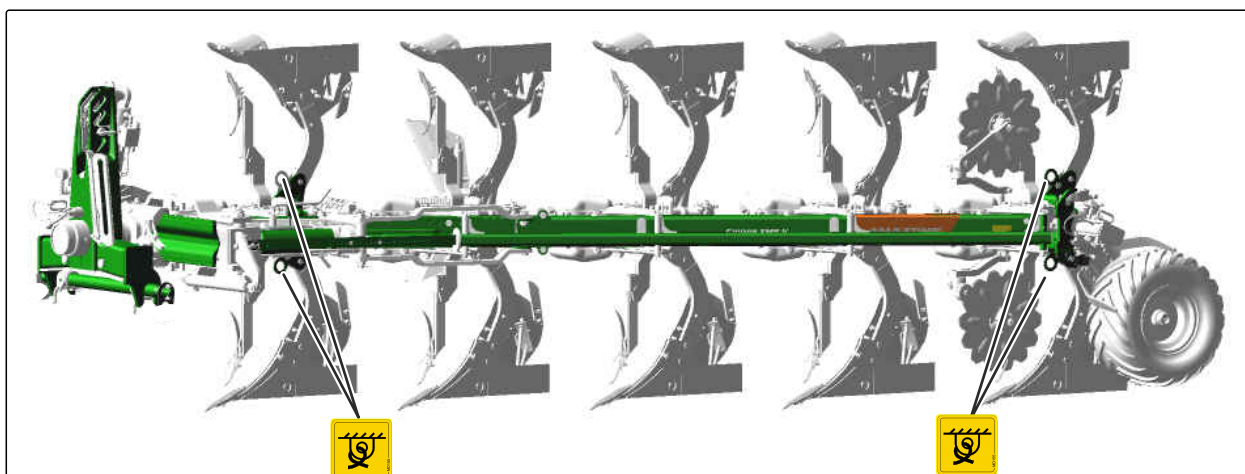
Cayros s hidravlično preobremenitveno zaščito

- ☑ Sprožilni tlak preobremenitvene zaščite mora biti nastavljen vsaj na standardno vrednost 100 bar.

1. Nosilna sredstva za dviganje pritrdite na predvidena mesta.
2. Počasi dvignite stroj.

11.2 Privezovanje stroja

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

Stroj ima 6 mest za privezovanje.



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve sredstev za privezovanje

Zaradi pritrditve sredstev za privezovanje na mesta, ki niso označena za to, se lahko stroj med privezovanjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Sredstva za privezovanje pritrdite samo na označena mesta.

1. Naložite stroj na transportno vozilo.
2. Pritrdite sredstva za privezovanje na označena mesta.
3. Stroj privežite skladno z nacionalnimi predpisi na področju pritrjevanja tovorov.

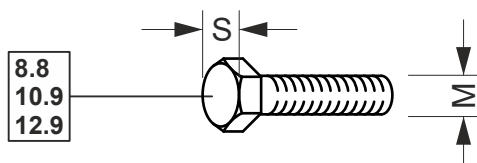
Priloga

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Zatezni momenti vijakov

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

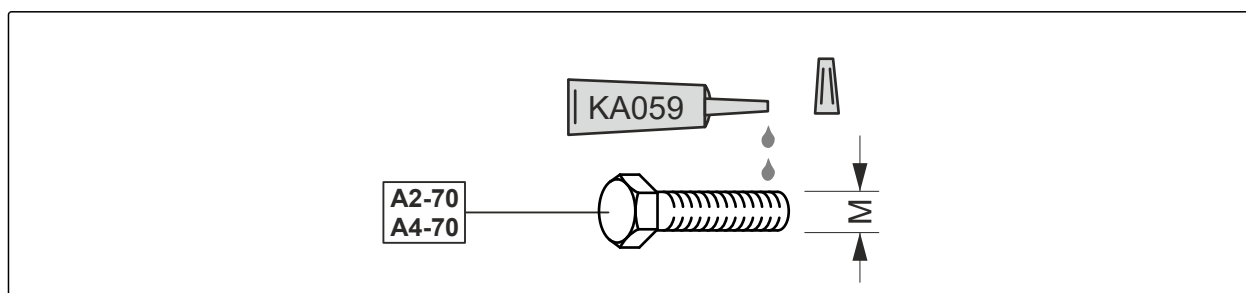


NASVET

Če ni navedeno drugače, veljajo zatezni momenti vijakov iz tabele.

M	S	Razredi trdnosti		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Razredi trdnosti		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Zatezni moment	M	Zatezni moment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Povezani dokumenti

CMS-T-00006213-A.1

- Navodila za uporabo traktorja

Odstranitev stroja

13

CMS-T-00010906-B.1

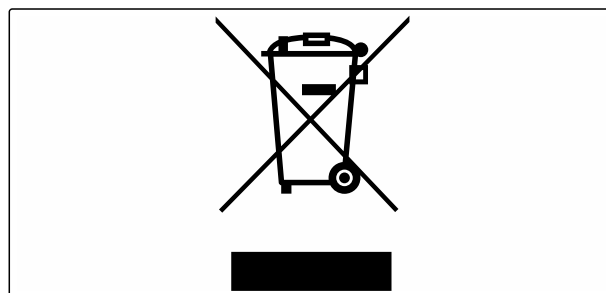


OKOLJSKO OPOZORILO

Okoljska škoda zaradi nestrokovne odstranitve

- ▶ Upoštevajte lokalne predpise.
- ▶ Upoštevajte simbole za odstranitev na stroju.
- ▶ Upoštevajte navodila v nadaljevanju.

1. Delov s tem simbolom ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki.



CMS-I-00007999

2. Baterije vrnite distributerju

ali

Baterije oddajte na zbirnem mestu.

3. Material, ki je uporaben za recikliranje, oddajte v reciklažo.
4. Z delovnimi snovmi je treba ravnati kot s posebnimi odpadki.



DELAVNIŠKO OPRAVILO

5. Odstranite hladilno sredstvo.

Kazala

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

D

Delovno sredstvo

Delovna sredstva so namenjena zagotavljanju delovne sposobnosti. Med delovna sredstva prištevamo npr. čistila in maziva, kot so olja in masti za mazanje ter pripomočki za čiščenje.

S

Stroj

Prigrajeni stroji so dodatna oprema traktorja. Prigrajene stroje v teh navodilih za uporabo imenujemo "stroj".

T

Traktor

V teh navodilih za uporabo označujemo z besedo "traktor" tudi ostale kmetijske vlečne stroje. Traktor lahko stroj nosi ali ga vleče.

14.2 Kazalo gesel

D		Krožno črtalo	
Delovna globina		Nastavitev delovne globine	58
<i>nastavitev</i>	57	Nastavitev območja vrtenja	59
<i>Nastavitev krožnega črtala</i>	58	Nastavitev stranske razdalje	59
<i>nastavitev na dvojnem opornem kolesu</i>	57	Opis	32
		Položaj	17
Delovna hitrost	39	L	
Delovna širina		Ležaj kolesnega pesta	
<i>ročna nastavitev</i>	52	<i>preverjanje</i>	81
Digitalna navodila za uporabo	4	M	
Dodatna oprema	19	Mazalna mesta	83
Dokumenti	35	Motnje	
Dvojno oporno kolo		<i>odpravljanje</i>	70
<i>Opis</i>	30	<i>Premajhna delovna globina</i>	71
E		N	
Električno napajanje		Nakladanje	
<i>odklop</i>	75	<i>Dviganje stroja</i>	88
<i>priklop</i>	50	<i>Privezovanje stroja</i>	89
F		Naklonski kot	
Funkcija	19	<i>nastavitev</i>	56
		<i>nastavitev za priklop</i>	73
G		Namenska uporaba	16
Gibke hidravlične cevi		Napake	
<i>odklop</i>	75	<i>odpravljanje</i>	70
<i>preverjanje</i>	78	Nasilnost pnevmatik	
<i>priklop</i>	48	<i>izračun</i>	41
I		Naslov	
Imbus ključ		<i>Tehnična redakcija</i>	4
<i>Položaj</i>	17	Nastavitveno središče	
K		<i>Opis</i>	31
Kategorije priklopa	39	<i>Položaj</i>	17
Kolo		Nihajno oporno kolo	
<i>Preverjanje zateznega momenta</i>	80	<i>Opis</i>	30
Kontaktne podatke		<i>Položaj</i>	17
<i>Tehnična redakcija</i>	4	Nosilni sklop	
Krilni podaljšek	33	<i>Položaj</i>	17
		<i>priprava</i>	47

O		Podzemni trn	
		demontaža	73
Obrabni deli		Opis	34
Preverjanje stanja	79	Predplužniki	
Obračalna konzola		Delovna globina	60
Opis	29	Nastavitev delovnega kota	61
Obračalni cilinder		Opis	33
Položaj	17	Položaj	17
Obremenitev sprednje osi		Preobremenitvena zaščita	
izračun	41	Centralna nastavitev prožilne sile	62
Obremenitev zadnje osi		Decentralna nastavitev prožilne sile	63
izračun	41	hidravlična, opis	28
Obremenitve		hidravlična, preverjanje	82
izračun	41	Položaj	17
Oddaljenost težišča	36	Položaj nastavitve	17
Odlagalna opora		polsamodejna, opis	28
dviganje	51	polsamodejna, preverjanje	82
Položaj	17	Polsamodejna nastavitev prožilne sile	64
spuščanje	74	Preverjanje tlaka na hidravličnem hranilniku	82
Okvir		priprava za prvo uporabo	45
Opis	29	Strižni vijak, opis	27
Položaj	17	preverjanje	
Opis izdelka	17	Gibke hidravlične cevi	78
Oporno kolo		Sornika spodnjih vlečnih drogov	81
Opis	30	Sornik zgornjega vlečnega droga	81
Opozorilne nalepke	20	Prezimatev	86
Položaji	20	Priklop	
Sestava	21	Zgornji vlečni drog	51
Osvetlitev		Pripomoček	35
zadaj	20	Prostor za cevi	
		Položaj	17
		Prva uporaba	
		Nastavitev števca obratovalnih ur	46
		Priprava traktorja	44
P		R	
Ploščica s podatki o stroju		Roka packer valjarja	
Položaj	17	obračanje v delovni položaj	68
Plužna telesa		obračanje v transportni položaj	66
Delovni položaj	67, 67	Opis	34
Hidravlična nastavitev delovne širine	52		
Nastavitev delovne globine	57		
Nastavitev delovne globine na nihajnem			
opornem kolesu	57		
Položaj	17	S	
Preverjanje vijakov	80	Skladiščenje	86
Ročna nastavitev delovne širine	52	Skupna teža	
Sestava	26	izračun	41
Transportni položaj	65	Sornika spodnjih vlečnih drogov	
		preverjanje	81

Sornik zgornjega vlečnega droga <i>preverjanje</i>	81	Vložna pločevina	33
Spodnja vlečna droga <i>odklop</i>	74	Vožnja po cesti <i>Osvetlitev in označitev</i>	20
Spodnja vlečna droga traktorja <i>priklop</i>	50	Vzdrževanje	77
Sprednji balast <i>izračun</i>	41	Z	
Strgalo <i>nastavitev</i>	61	Zaščitni lak <i>odstranitev</i>	44
Strižni vijak <i>menjava</i>	0	Zatezni momenti vijakov	91
		Zgornji vlečni drog <i>odklop</i>	74
		<i>priklop</i>	51
T		Č	
Tablica s podatki na stroju <i>Opis</i>	26	Čiščenje	86
Tehnični podatki		Črtalo	32
<i>Dimenzije</i>	36	Š	
<i>Kategorije priklopa</i>	39	Širina sprednje brazde	
<i>Moč traktorjev</i>	39	<i>hidravlična nastavitev</i>	55
<i>Največja transportna hitrost</i>	39	<i>ročna nastavitev</i>	55
<i>Nastavitev vlečne točke</i>	38		
<i>Oporno kolo</i>	37		
<i>Optimalna delovna hitrost</i>	39		
<i>Podatki o hrupu</i>	40		
<i>Prevozni naklon terena</i>	40		
Tlak zraka v pnevmatikah <i>preverjanje</i>	80		
Traktor <i>izračun potrebnih lastnosti traktorja</i>	41		
Transportna hitrost	39		
Transport <i>nakladanje z žerjavom</i>	88		
Tulec <i>Opis</i>	35		
<i>Položaj</i>	17		
V			
Varovanje pred kamni <i>glejte Preobremenitvena zaščita</i>	27		
Vijaki <i>preverjanje</i>	80		
Vlečna točka <i>Dolžina navojnega vretena</i>	38		
<i>nastavitev</i>	54		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de